

D

Montage- und Betriebsanleitung

Wetter- und Staubschutzgehäuse

Serie: VHM-Z

GB

Installation and Operating Manual

Weather- and Dustproof Housing

Model Series: VHM-Z



F

Mode d'emploi

Boîtiers de protection contre les intempéries et anti-poussière

Série: VHM-Z

E

Instrucciones de manejo e instalación

Carcasa protectora contra el polvo y la intemperie

Serie: VHM-Z

Inhalt

1. Sicherheitshinweise	3
2. Allgemeine Beschreibung	3
3. Öffnen und Schließen des Gehäuses	4
4. Anschluss der Zentralsteckverbindung	5
5. Montage und Anschluss des Kabelanschlussverteilers VHM/KV1	6
6. Montage und Anschluss der Heizungskits.....	8
7. Wetterschutzgehäuse mit vorkonfigurierter Verkabelung	10
8. Technische Daten	14
9. Maßzeichnungen.....	51

Contents

1. Safety Instructions	15
2. General description	15
3. Opening and closing the unit.....	16
4. Connecting the main connector	17
5. Assembling and connecting the VHM/KV1 terminal board	18
6. Assembling and connecting the heater kit.....	20
7. Weatherproof housing with pre-configured cable.....	22
8. Technical Data	26
9. Dimensional drawings.....	51

Sommaire

1. Consignes de sécurité.....	27
2. Description générale	27
3. Ouverture et fermeture du boîtier	28
4. Raccordement du connecteur central.....	29
5. Montage et raccord de la plaque de connexion des câbles sur le boîtier VHM/KV1	30
6. Montage et raccord du kit de chauffage.....	32
7. Boîtier de protection contre les intempéries avec câble pré-configuré	34
8. Spécifications techniques	38
9. Croquis	51

Contenido

1. Instrucciones de seguridad	39
2. Descripción general	39
3. Abrir y cerrar la carcasa.....	40
4. Conexión de la unión de enchufe centralizada.....	41
5. Montaje y conexión del distribuidor de conexión de cables VHM/KV1	42
6. Montaje y conexión del kit de calefacción	44
7. Carcasa protectora contra la intemperie con cable premontado	46
8. Características técnicas	50
9. Medidas.....	51

D Betriebsanleitung

GB Installation and Operating Instructions

F Mode d'emploi

E Instrucciones de manejo



www.videor.com

www.eneo-security.com

1. Sicherheitshinweise

- Die nachfolgenden Hinweise dienen Ihrer eigenen Sicherheit und sollten unbedingt befolgt werden.
- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Gehäuse nie außerhalb seiner technischen Daten betreiben.
- In der Nähe des Gerätes ist eine allpolige, leicht zugängliche Netz-Trennvorrichtung mit mindestens 3mm Kontaktöffnungsweite zu installieren, um das Gerät bei Servicearbeiten freizuschalten zu können. Die Schutzleiterverbindung muss DIN VDE 0100 entsprechend, niederohmig ausgeführt werden.
- Beim Verlegen der Anschlusskabel unbedingt auf die nachfolgenden Hinweise achten: Die Kabel müssen so verlegt werden, dass sie nicht belastet, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Inbetriebnahme und Wartung des Systems darf nur durch dafür autorisierte Personen vorgenommen und entsprechend den Installationsanweisungen - unter Beachtung aller mitgeltenden Normen und Richtlinien - durchgeführt werden.
- Der Errichter ist für die Aufrechterhaltung der Schutzart IP 66 verantwortlich.
- Zur Befestigung des Gehäuses im Außenbereich nur rostfreie Schrauben verwenden.
- Bei dem Gehäuse nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.

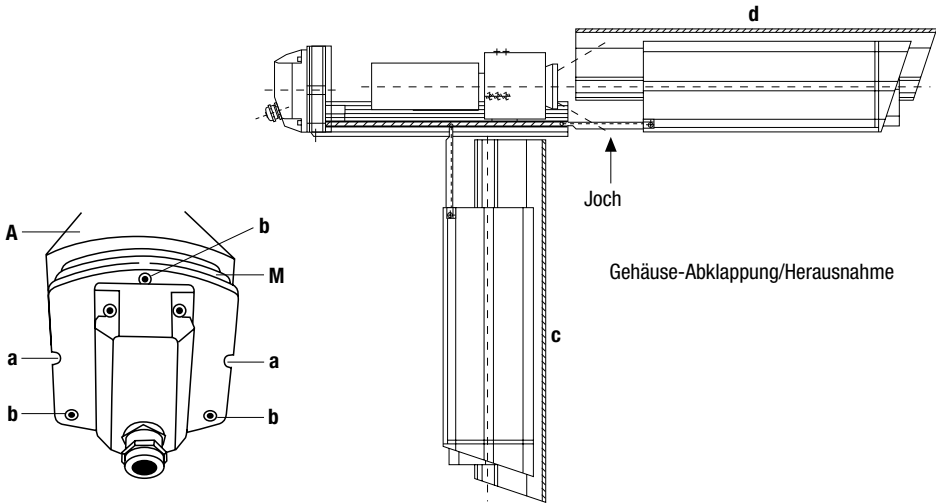
Pflege:

- Um ein klares Bild zu erhalten, ist es notwendig, die Frontscheibe regelmäßig zu reinigen.
- Diese mit einem weichen Tuch feucht abwischen.
- Gehäuse und Frontscheibe niemals mit Verdünnung, Benzin oder Scheuerschwamm reinigen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.

2. Allgemeine Beschreibung

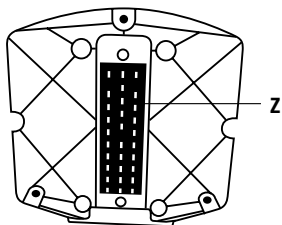
- Gehäusemittelteil: 330mm
- Abklappbarer Gehäusekörper
- 4-fach höhenverstellbarer Kameraschlitten
- Isolierte Kamerabefestigung
- Zentralsteckeranschluss mit 30-pol. Kontaktleiste
- Kabeleinführung mit Metall-Verschraubung M25x1,5
- Serienmäßig mit 24(12)V-Scheibenheizung (VHM/ZLB-W, Art.-Nr. 79682)
- Serienmäßig mit 230VAC PTC-Scheibenheizung (VHM/ZLA-W, Art.-Nr. 79681)
- Serienmäßig vormontiert, Videoanschluss und Kamerasteuerung (VHM/ZLKCB-W, Art.-Nr. 79683)
- Ausblickscheibe mit „Clear-Shield“ Technologie
- Lackierung: RAL9016

3. Öffnen und Schließen des Gehäuses



a, M, A	<p>Zum Öffnen des Gehäuses sind die beiden an der Seite des Mittelrahmens M befindlichen Schrauben a zu lösen, danach kann der Gehäusekörper vom Mittelteil A abgezogen werden.</p> <p>Bei den Ausführungen mit eingebauter Scheibenheizung ist der Heizungsstecker, je nach Version an der Kabelverteilerplatine, bzw. am Netzgerät zu ziehen.</p>
c, d	<p>Über ein Zwischenstück (Joch) besteht eine lösbare Verbindung zur Kamerawanne. Am Ende des Schiebereichs klappt man den Gehäusekörper nach unten ab und kann ihn dann, zum freien Hantieren an den Einbauten, in senkrechter Stellung c nach hinten bewegen, oder aber in waagerechter Stellung d, durch Zusammendrücken der beiden Jocharme, ganz vom übrigen Gehäuse lösen.</p>
b, M	<p>Der hintere Gehäusedeckel ist mit 3 Inbusschrauben M4 b am Mittelrahmen M befestigt und zu diesem hin abgedichtet.</p>
Hinweis	<p>Beim Schließen des Gehäuses ist darauf zu achten, dass sich die Dichtringe zwischen den einzelnen Gehäuseteilen in ihrer vorgesehenen Lage im Rück-/Mittel- bzw. Vorderteil befinden und dass keine Leitungen zwischen Gehäuse- und Deckelrand eingeklemmt werden.</p>
Hinweis	<p>Nach dem Öffnen der Gehäuse zu Wartungszwecken sollten zur Erhaltung der Schutzart IP 66 die Deckeldichtungen an den geöffneten Stellen ersetzt werden.</p>

4. Anschluss der Zentralsteckverbindung



a0	230VAC
a9	-
a8	+15V (bei ext. Versorgung)
a7	Brennweite groß
a6	S/N 0V
a5	Entfernung nah
a4	Pot. Außen (+V Ref.)
a3	Pot. Außen (-V Ref.)
a2	Zoom Potentiometer
a1	Fokus Potentiometer
b0	Schutzerde (GND)
b9	-
b8	S/N tief
b7	S/N hoch
b6	Brennweite klein

b5	Entfernung fern
b4	-
b3	Video Masse
b2	Video Ausgang
b1	-
c0	230VAC
c9	-
c8	S/N rechts
c7	S/N links
c6	Heizung (12/24V)
c5	Heizung (12/24V)
c4	-
c3	Synchron Eingang
c2	Masse
c1	-

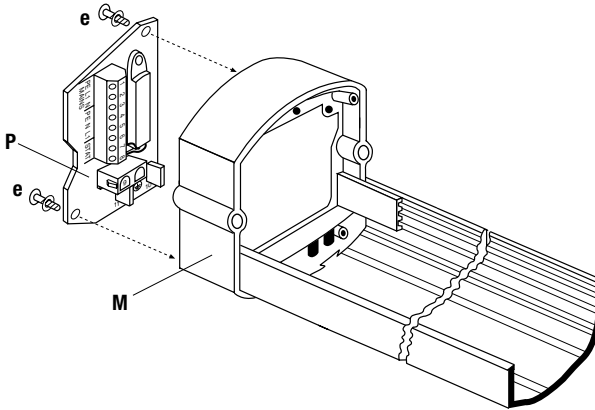
Z

Das Gehäuse verfügt über eine Zentralsteckverbindung **Z**. Hier werden die ankommenden Kabel für Netz/Video und Steuerung aufgelegt; die jeweilige Zuordnung ist aus der nebenstehenden Tabelle zu entnehmen. (Bei VHM-ZLKCB-W vormontiert)

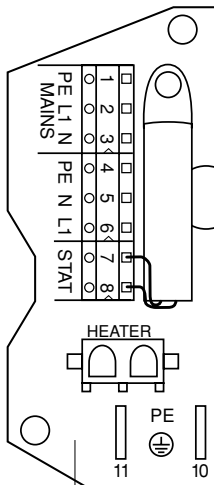
Hinweis

Die Netz-Anschlussleitung zum Versorgungsstromkreis muss mindestens dem Typ H05xx entsprechen, bei flexiblen feindrahtigen Anschlussleitungen sind Adernendhülsen zu verwenden. Der Schutzleiteranschluss PE muss voreilend verdrahtet werden, auf die richtige Zuordnung von L1 und N ist zu achten. Die Video- sowie Steuerleitung muss so fixiert werden, dass Teile des Primärkreises nicht berührt werden können.

5. Montage und Anschluss des Kabelanschlussverteilers VHM/KV1 (Art.-Nr. 79609)



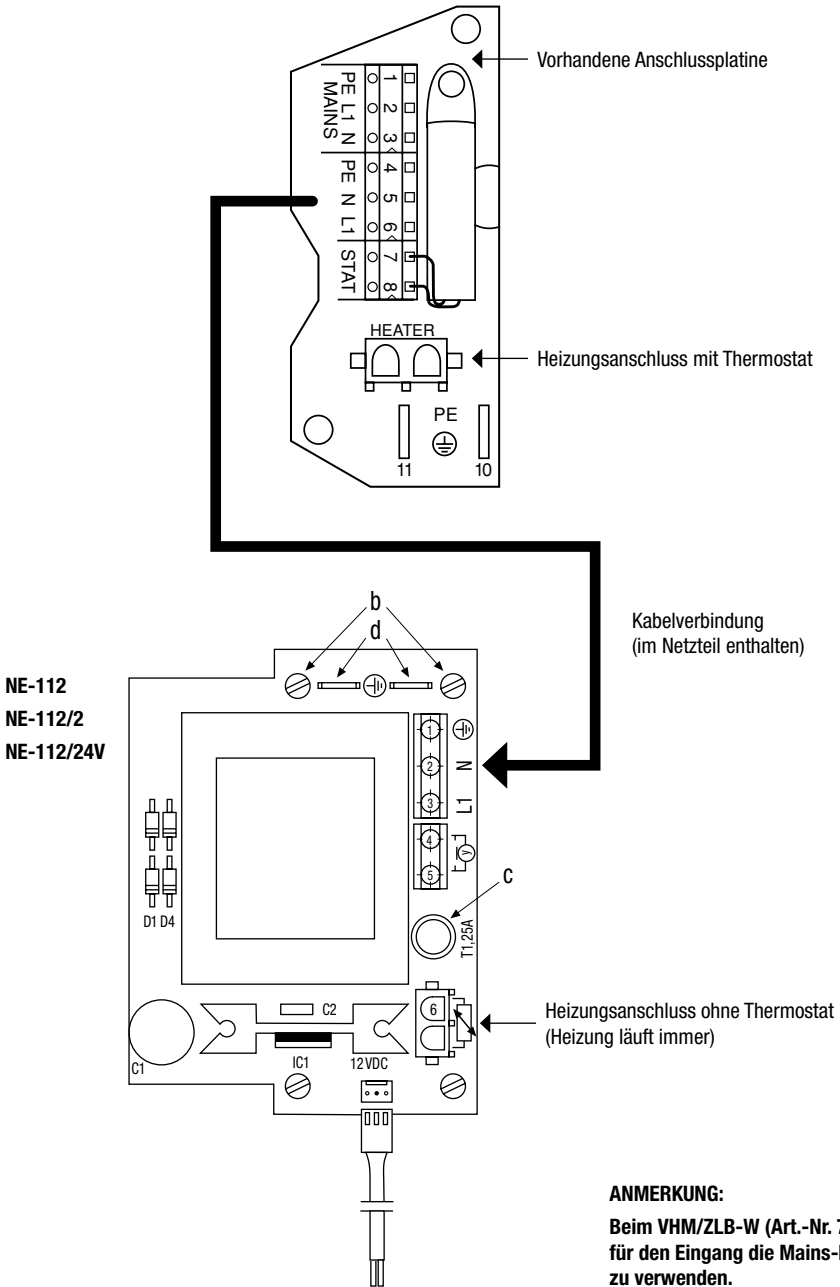
- M** Der Einbau erfolgt senkrecht im Mittelrahmen **M** des Gehäuses.
- P, e** Die Kabelanschlussverteilerplatine **P** wird mit den beiliegenden selbstschneidenden Schrauben **e** (inkl. Unterlegscheiben) gemäß Zeichnung in die Stehbolzen verschraubt.
- Hinweis** Bei der Verkabelung ist darauf zu achten, dass die Netzleitungen L1 und N an die dafür vorgesehenen Klemmen angeschlossen werden. Die Schutzleiter werden an die Klemme PE aufgelegt.
- Hinweis** Beim Anschluss und Betrieb von Heizung und Kamera ist auf die gleiche Betriebsspannung und die zulässige Leistung zu achten. Der Einschaltstrom der PTC-Heizungen kann mehr als das 10fache des Nennstromes betragen.



H

Klemme 1	Erdung / Netzleitung (PE)
Klemme 2	Netzspannung (L1)
Klemme 3	Netzspannung (N)
Klemme 4	Erdung / Kamera (PE)
Klemme 5	Kamera 230VAC (N)
Klemme 6	Kamera 230VAC (L1)
Klemme 7	Brücke (Thermostatschalter)
Klemme 8	
Anschluss HEATER	Heizung (2-pol. AMP-Stecker an Heizungen vormontiert)
Anschluss 10-11	Steckpunkte für Erdung

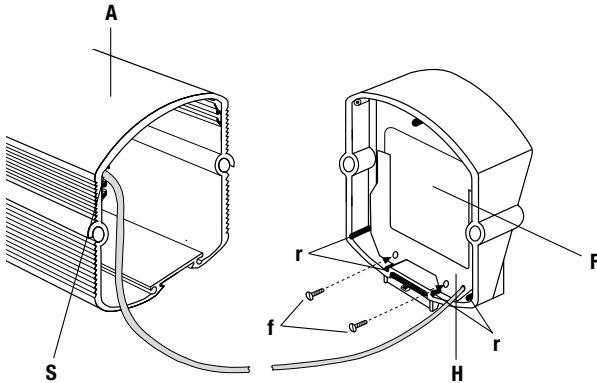
5.1 Einbau und Verkabelung eines Netzgeräts NE-112/x im Gehäuse VHM/ZLA-W (Art.-Nr. 79681) für 12VDC/24VAC Kameraversorgung



6. Montage und Anschluss der Heizungskits

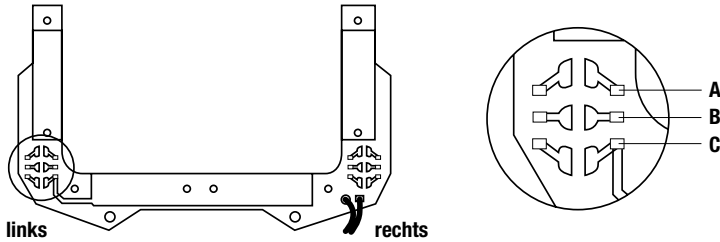
6.1 Montage des 24V-Heizungskits VHM/H24W (Art.-Nr. 71602)

Hinweis: Das VHM/H24W Heizungskit ist sowohl beim VHM-ZLB-W, als auch beim VHM-ZLKCB-W montiert.



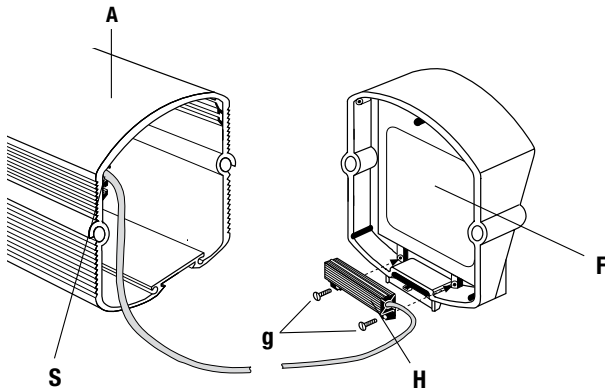
F, A	Frontscheibe, Gehäusemittelteil	Das Frontteil (mit Glasscheibe) F vom Gehäusemittelteil A abschrauben.
H	Heizungsplatine	Die Heizungsplatine H auf das Frontteil F schrauben. Die Widerstände müssen zum Glaseinsatz zeigen.
f, r	Schrauben, Abstandsbolzen	Dazu die Schrauben f und die Abstandsbolzen r (8mm) aus dem Beipack entsprechend der Abbildung verwenden.
S	Kabelkanal	Den Spannungsanschluss der Heizungsplatine durch den Kabelkanal S zur Anschlussplatine am Rückteil des Gehäuses führen und anschließen.

6.1.1 Konfiguration der werkseitig eingebauten 24V-Heizung für den 12V-Betrieb (bei VHM-ZLB-W-W und VHM-ZLKCB-W)



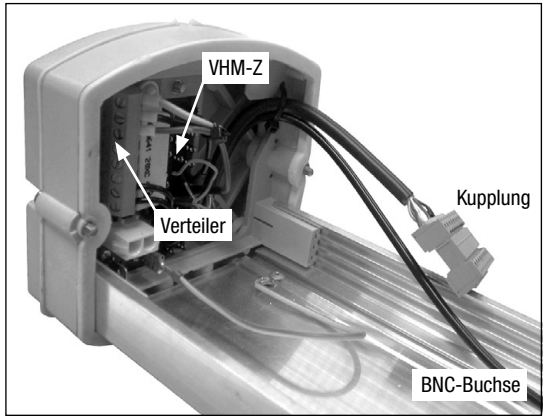
Spannung	Lötbrücken A	Lötbrücken B	Lötbrücken C
24V (werkseitig)	A auf beiden Seiten (rechts/links) offen	B auf beiden Seiten (rechts/links) geschlossen	C auf beiden Seiten (rechts/links) offen
12V-Konfiguration	A auf beiden Seiten (rechts/links) geschlossen	B auf beiden Seiten (rechts/links) offen	C auf beiden Seiten (rechts/links) geschlossen

6.2 Montage von PTC-Heizungs-Kits: VHM/H220 (Art.-Nr. 71301) und VHM/H24 (Art.-Nr. 71601)



- F** Die Heizung wird direkt im Frontteil **F** des Gehäuses verschraubt. Dazu ist zunächst durch Lösen der beiden 4mm Inbusschrauben das Frontteil vom Gehäuse abzunehmen.
- H, g** Das Heizelement **H** wird mittels selbstschneidender Kreuzschlitz-Schrauben 3x 6mm **g** an der vorgesehenen Stelle montiert.
- S** Zur Führung des Anschlusskabels zum Netzverteiler ist im Gehäuseprofil ein Kanal **S** vorgesehen.
- Hinweis** Bei dem elektrischen Anschluss an Kabelverteiler, bzw. Netzgerät ist darauf zu achten, dass die Heizungs-Spannung mit der Eingangs-Spannung übereinstimmt.

7. Wetterschutzgehäuse mit vorkonfigurierter Verkabelung



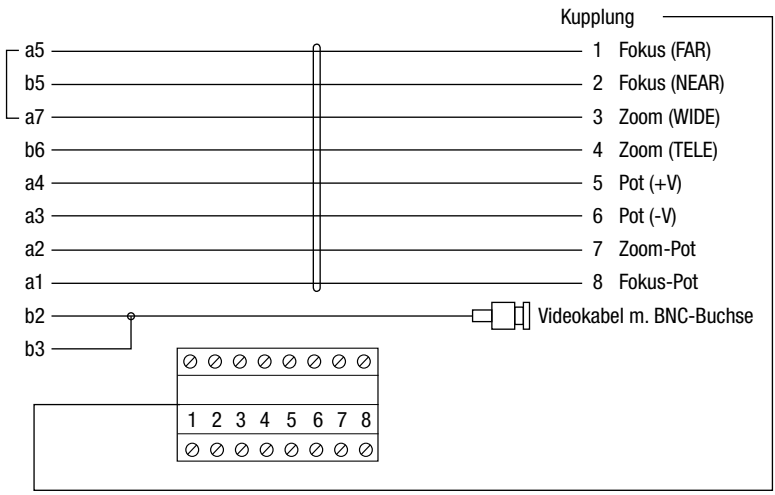
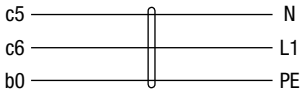
Verkabelung VHM-Z Gehäuse # 79683

VHM-Z

Verteiler

Objektiv

230V oder 24VAC:



7.1 Anschluss an Schwenk/Neigeköpfe

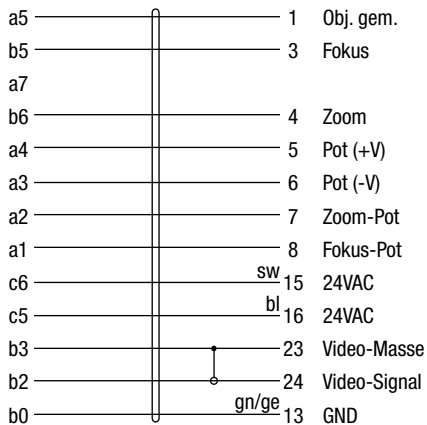
7.1.1 Verbindungskabel (Art.-Nr. 79697) zu VPT-501, VPT-601

VHM-Z

30-pol.

VPT-501, VPT-601

24-pol.



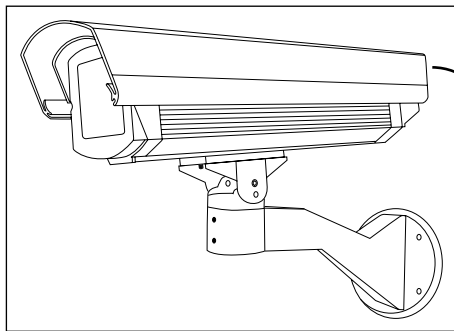
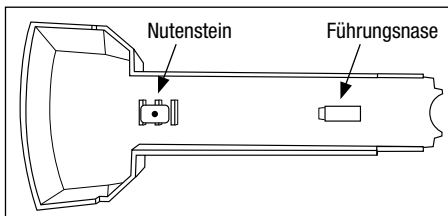
Kabeltyp: MCAB-1, # 87404

7.1.2 Kabelabdeckung VHM/PC-1-LG (Art.-Nr. 79696)

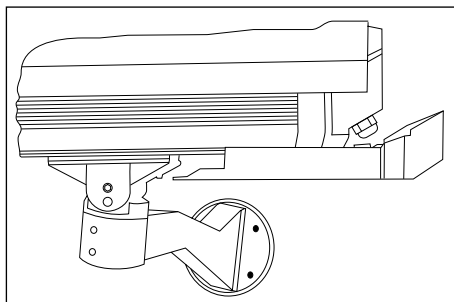
Für 330mm VHM/EC&ST-Wetterschutzgehäuse in Verbindung mit dem Wandarm WD-16/MK-X (Art.-Nr. 73177, 73178)

HINWEIS: Die beiden Schrauben, die zur Befestigung des Gehäuses am Wandhalter vorgesehen sind (Beipack des VHM-Gehäuses, M6x25), müssen gegen die Schrauben aus dem Beipack der Kabelabdeckung (M6x22) ausgetauscht werden.

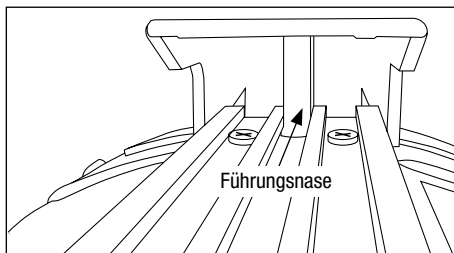
1. Wandarm montieren und verkabeln.
2. Kabelabdeckung wie folgt montieren:

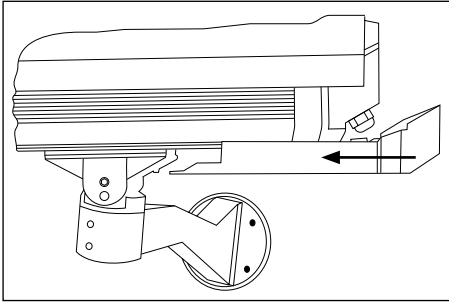


- a) Inbusschraube am Wandhalter lösen und das Gehäuse etwas von der Wand wegdrehen.

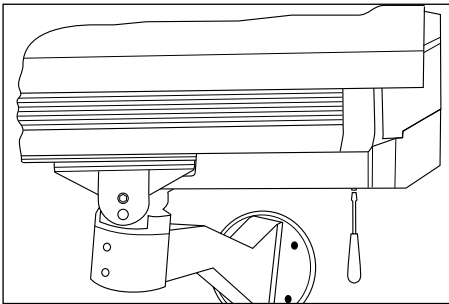


- b) Kabelabdeckung auf die Schiene an der Gehäuseunterseite einsetzen, dazu die Führungsnase in die Schiene (s. Abb.) einschieben.

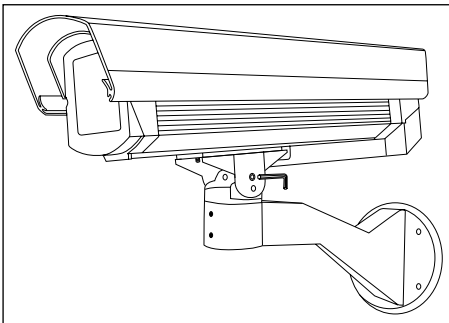




- c) Die Kabelabdeckung über die Kabel so bis zum Wandhalter schieben, dass die Abdeckung an der Gehäuserückseite dicht sitzt.
 Dazu ggf. die Position des Gehäuses auf dem Neigekopf verändern, damit die Abdeckung bündig an der Schräge anliegt.



- d) Die Kabelabdeckung mit der Arretierschraube am Gehäuse fest schrauben; den Wandhalter bündig an die Abdeckung schieben und wieder fest schrauben.



- e) Gehäuse wieder positionieren und mit der Inbus-schraube am Wandhalter arretieren.

8. Technische Daten

Modell	VHM/ZLA-W Wetterschutzgehäuse mit Zentralstecker und 230V-Heizung	VHM/ZLB-W Wetterschutzgehäuse mit Zentralstecker und 24V Heizung	VHM/ZLKCB-W Wetterschutzgehäuse mit Zentralstecker und 24V Heizung, vorkonfiguriert
Art.-Nr.	79681	79682	79683
Gesamte Einbaulänge	330mm		
Platzbedarf für Netzgerät	NE-112 (12VDC oder 24VAC): 85mm; NE-112/2 (12VDC/24VAC): 110mm	–	
Kabeleinführung	M25x1,5mm (für Kabeldurchmesser 9~17mm)		
Kabelanschluss	Anschlussplatine s. Zubehör		–
Ausblickscheibe	Beschichtet mit „Clear Shield“ Technologie. Die Anwendung dieser Technologie verhindert Korrosion, hervorgerufen durch Umwelteinflüsse und verlängert die Reinigungszyklen der Scheibe. Die Beschichtung ist UV-beständig, farbneutral und bewirkt keinen Transmissionsverlust.		
Eingangsspannung	250VAC / 50Hz; 300mA / AC		24VAC
Scheibenheizung	110-265V / ca. 9W	24V (auf 12V umstellbar), ca. 6W	
Thermostat	Ein: +16°C, Aus: +20°C (im Kabelverteiler #79609 und Netzgeräten enthalten)		
Temperaturbereich (nur Gehäuse)	-30° bis +60°C (mit Scheibenheizung)		
Sonnenschutzdach	Ja		
Gehäuse	Aluminium		
Farbe	RAL9016		
Schutzart	IP 66		
Geräuschentwicklung	<70dBa		
Lieferumfang	Befestigungsschrauben-Satz, Zentralsteckergehäuse mit eingebauter 30-pol. Messerleiste		Der Zentralstecker ist innen mit Anschlusskabeln belegt. Kamera und Objektiv- anschluss sind vorbereitet.
Abmessungen	Siehe Maßzeichnung		
Gewicht	2,9kg		

Optionales Zubehör

Das aktuelle optionale Zubehör finden Sie auf unserer Homepage: www.videor.com

9. Maßzeichnungen

Siehe Seite 51

1. Safety Instructions

- The following instructions are given for your own safety and must be followed without exception.
- Before connecting and operating the unit, please first read the safety instructions and the operating instructions.
- Keep the operating instructions in a safe place for future reference.
- Never operate the housing beyond its technical specification.
- An all polarity, easily accessible mains cut-out switch with a minimum contact gap of 3mm must be installed near the unit so that the unit may be disconnected for servicing. The earth wire must have a low impedance connection conforming to DIN VDE 0100.
- When laying the power supply cable, the next instruction must be followed without exception: cables must not be stressed, kinked or damaged when installed and moisture must not be able to penetrate.
- The system must only be put into operation and serviced by personnel qualified to do so in accordance with the installation instructions - and conforming to the relevant standards and directives.
- The installer is responsible for maintaining the IP 66 protection system.
- Stainless screws must be used when installing the unit outdoors.
- Only use manufacturer's original spare parts in the unit.

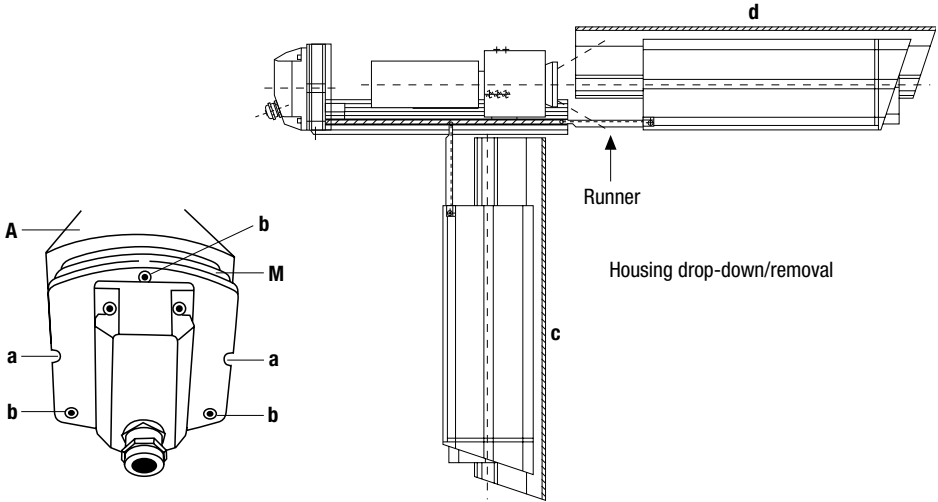
Care of the unit:

- The front panel should be cleaned regularly to ensure a clear display.
- It should be wiped with a soft damp cloth.
- Never clean the housing with solvents, petrol or abrasive sponges as this could permanently damage the surface.

2. General description

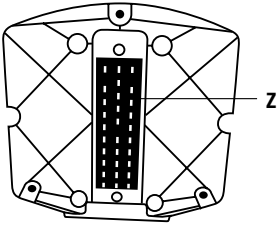
- Housing centre section: 330mm
- Drop-down housing body
- 4 camera slots, adjustable in height
- Insulated camera attachment
- 30 pin multipoint main connector
- Cable entry with M25x1.5 metal screw fastening
- Production standard includes 24(12)V disk heater (VHM-ZLB-W, Art. No. 79682)
- Production standard includes 230VAC PTC disk heater (VHM-ZLA-W, Art. No. 79681)
- Production standard includes Video connection and camera control (VHM-ZLKCB-W, Art. No. 79683)
- „Clear Shield” technology viewing pane
- Paint: RAL9016

3. Opening and closing the unit



<p>a, M, A</p>	<p>To open the housing, undo the two screws a at the sides of centre frame M. The housing body can then be pulled off centre section A.</p>
<p>c, d</p>	<p>In versions containing disk heaters, pull the heater connector on the terminal board or on the mains power supply unit depending on the version.</p>
<p>c, d</p>	<p>The central component (runner) provides a removable connection to the camera compartment. Slide the housing body to the end, drop it down so that it can be moved back in vertical position c to provide access to the components inside, or press the two sides of the runner to remove the housing body completely from the unit in horizontal position d.</p>
<p>b, M</p>	<p>The rear housing cover is fastened and sealed to centre frame M with 3 M4 socket head screws b.</p>
<p>Note</p>	<p>When closing the unit, make sure that the sealing rings between the different parts of the housing are in the proper positions in the rear, centre and front sections and that no wires are trapped between the housing and the edge of the cover.</p>
<p>Note</p>	<p>After opening the housing for servicing, the cover seals on the opened sections must be replaced in order to retain the IP 66 protection system.</p>

4. Connecting the main connector



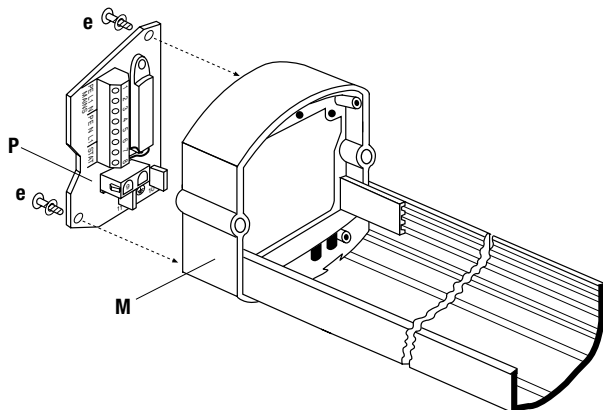
a0	230VAC
a9	-
a8	+15V (external power supply)
a7	Long focal distance
a6	Pan/Tilt 0V
a5	Close range
a4	+V reference
a3	-V reference
a2	Zoom pot wiper
a1	Focus pot wiper
b0	Ground (GND)
b9	-
b8	Pan/Tilt low
b7	Pan/Tilt high
b6	Short focal distance

b5	Long range
b4	-
b3	Video ground
b2	Video output
b1	-
c0	230VAC
c9	-
c8	Pan/Tilt right
c7	Pan/Tilt left
c6	Heater (12/24V)
c5	Heater (12/24V)
c4	-
c3	Synchronous input
c2	Ground
c1	-

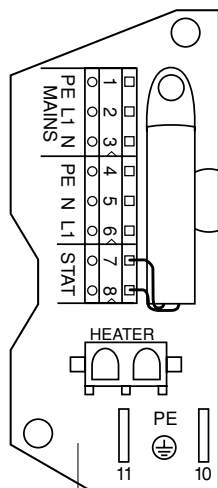
Z The housing is equipped with a main connector **Z**. The incoming mains power supply/video and control cables are connected to it; the configuration is shown in the table opposite. (Premounted at VHM-ZLKCB-W)

Note The minimum specification of the mains power supply cable to the power supply circuit must conform to Type H05xx, wire end ferrules must be used on flexible thin strand connecting cables. The PE earth wire terminal must be pre-mated, care must be taken to connect L1 and N correctly. The video and control cables must be fastened to ensure that they cannot come into contact with any parts of the primary circuit.

5. Assembling and connecting the VHM/KV1 terminal board (Art. No. 79609)



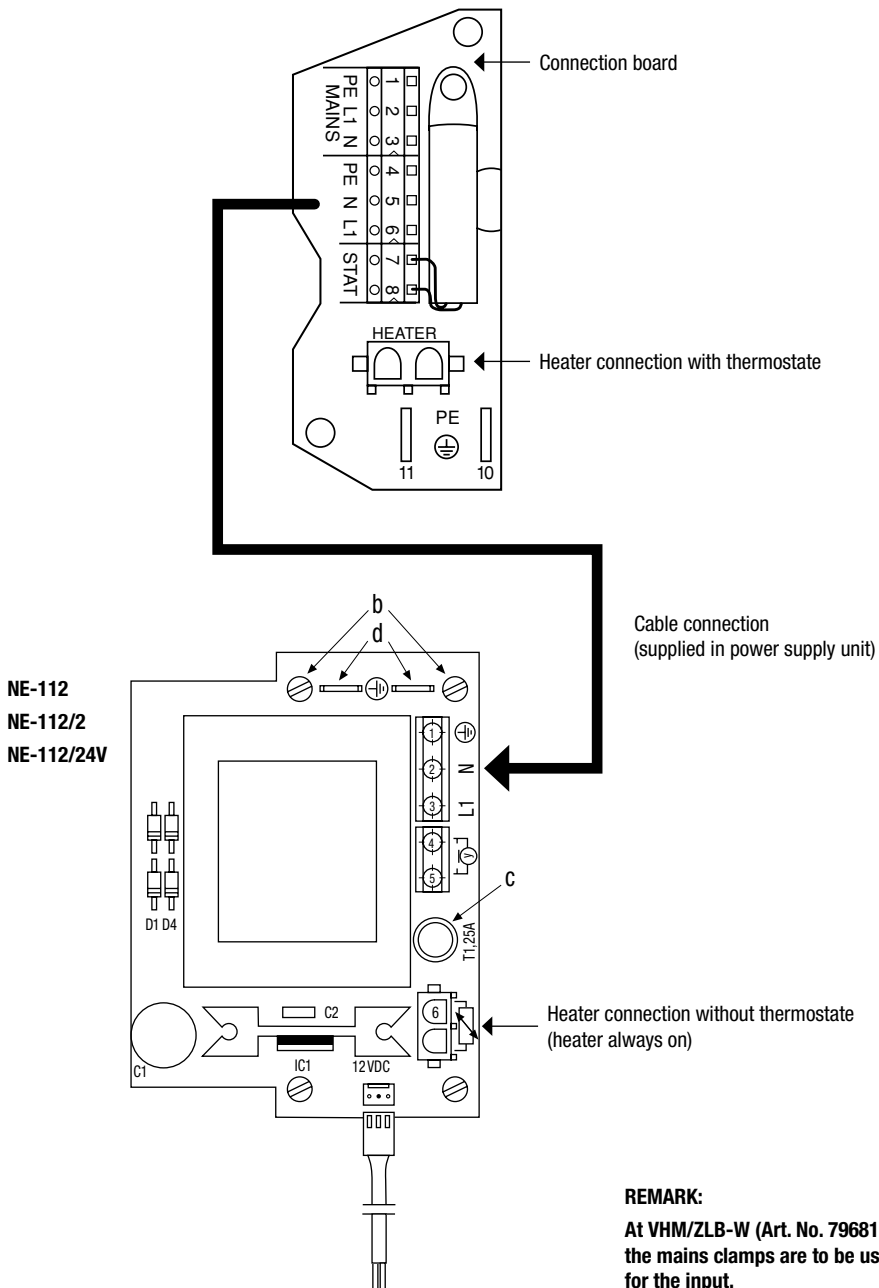
- M** The assembly is installed in a vertical position in housing centre frame **M**.
- P, e** Terminal board **P** is screwed into the stud bolts as shown in the diagram using the self-tapping screws **e** (and washers) provided.
- Note** When wiring up the unit, care must be taken to ensure that mains power supply cables L1 and N are connected to the correct terminals. The earth wire is connected to the PE terminal.
- Note** When connecting and operating the camera and heater, care must be taken to ensure the same operating voltage and the permitted output. The making current for the PTC heaters can be more than 10 times the rated current.



Terminal 1	Ground / Mains power supply cable (PE)
Terminal 2	Mains power supply voltage (L1)
Terminal 3	Mains power supply voltage (N)
Terminal 4	Ground / camera (PE)
Terminal 5	Camera 230VAC (N)
Terminal 6	Camera 230VAC (L1)
Terminal 7	Bridges (thermostatic switches)
Terminal 8	
HEATER terminal	Heating (2 pin AMP connector pre-mounted on the heater)
Terminals 10-11	Ground plug-in points

H

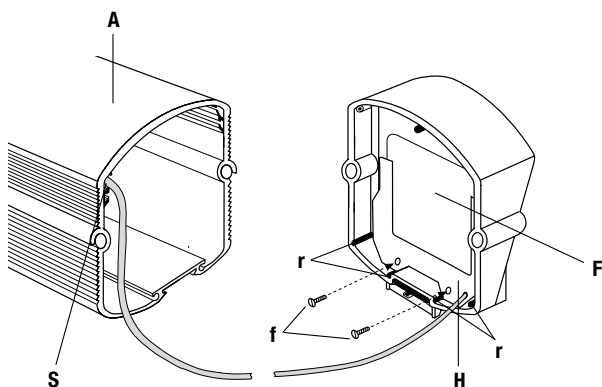
5.1 Mounting and cabling of a power supply unit NE-112/x in the housing VHM/ZLA-W (Art. No. 79681) for 12VDC/24VAC camera supply



6. Assembling and connecting the heater kit

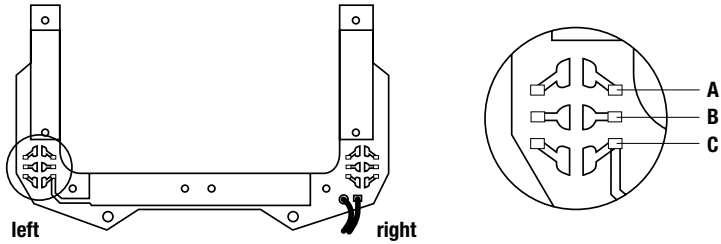
6.1 Assembling the VHM/H24W 24V heater kit (Art. No. 71602)

Note: The VHM/H24W heater kit is premounted at VHM-ZLB-W and VHM-ZLKCB-W.



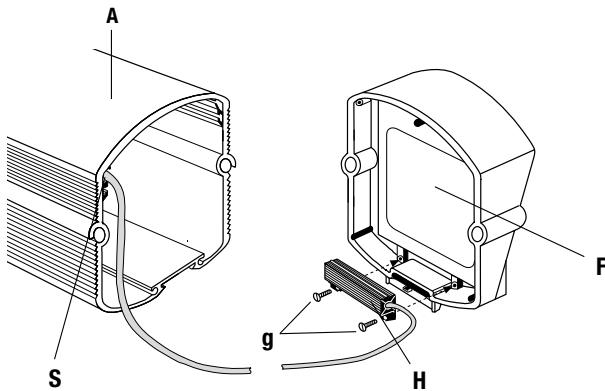
F, A	Front panel, housing centre section	Unscrew the front section F (with the glass pane) from housing centre section A .
H	Heater plate	Screw heater plate H onto front section F . The resistors must face the glass insert.
f, r	Screws, spacer pins	To do this, use the screws f and spacer pins r (8mm) from the pack supplied as shown on the diagram.
S	Cable duct	Feed the power supply connection from the heater plate through cable duct S and connect it to the terminal board in the rear section of the housing.

6.1.1 Configuring the factory default 24V heater for 12V operation (VHM-ZLB-W and VHM-ZLKCB-W)



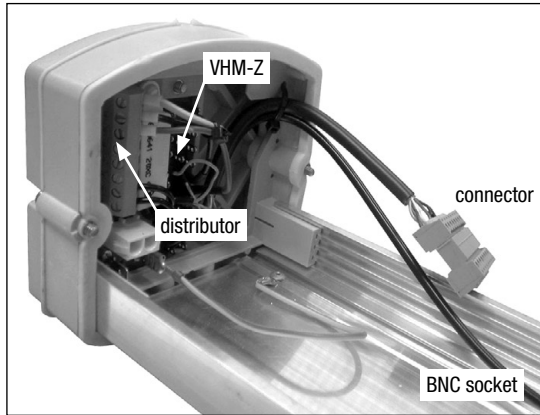
Voltage	Solder bridge A	Solder bridge B	Solder bridge C
24V (factory default)	A on both sides (right/left) open	B on both sides (right/left) connected	C on both sides (right/left) open
12V configuration	A on both sides (right/left) connected	B on both sides (right/left) open	C on both sides (right/left) connected

6.2 Assembling of PTC heater kit VHM/H220 230V (Art. No. 71301) and VHM/H24 (Art. No. 71601)



- F** The heater is screwed directly onto housing front section **F**. To do this, first remove the front section from the housing by unscrewing the two 4mm socket head screws.
- H, g** Heating element **H** is mounted at the required location using 3x 6mm self-tapping cross recessed head screws **g**.
- S** A duct **S** is provided in the housing profile for feeding the power supply cable to the power supply terminal board.
- Note** During the electrical connection at cable distributors, and/or power supply unit it is to be made certain that the heater tension agrees with the input voltage.

7. Weatherproof housing with pre-configured cable



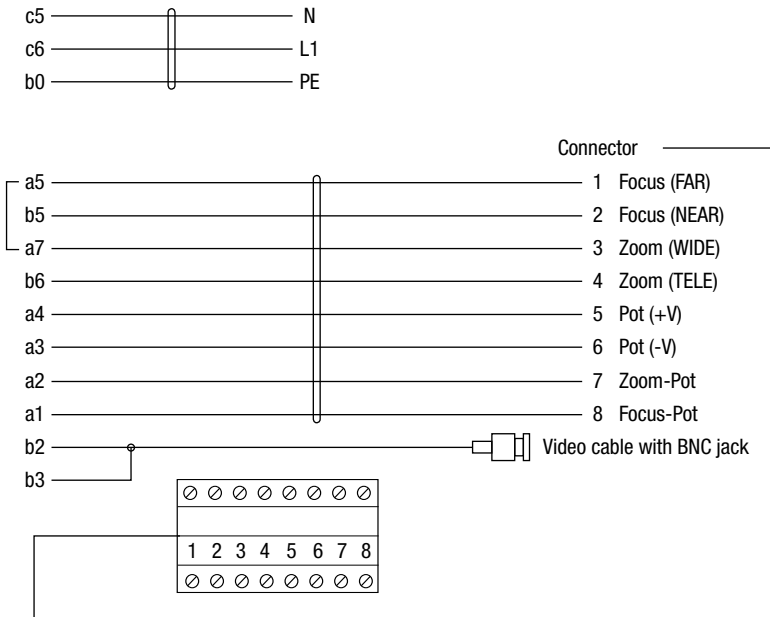
Wiring of VHM-Z housing # 79683

VHM-Z

Distributor

Lens

230V or 24VAC:



7.1 Connection at Pan/Tilt Heads

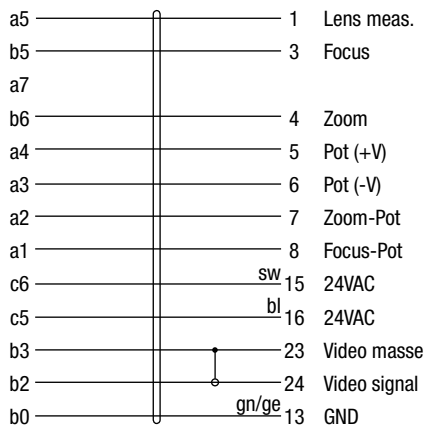
7.1.1 Connection cable (Art. No. 79697) to VPT-501, VPT-601

VHM-Z

30 pin

VPT-501, VPT-601

24 pin



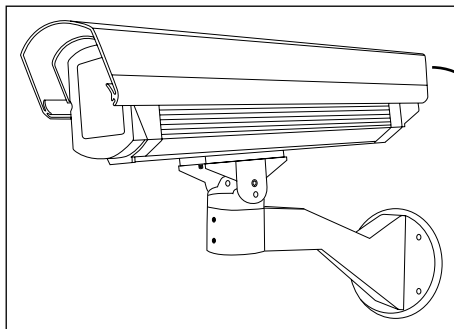
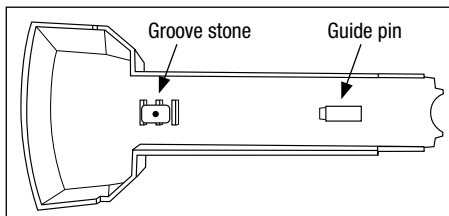
Cable type: MCAB-1, # 87404

7.1.2 Wire Cover VHM/PC-1-LG (Art. No. 79696)

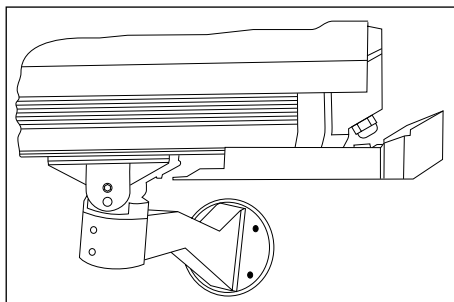
For the 330mm VHM/EC&ST weatherproof housing in combination with the WD-16/MK-X wall bracket (Art. No. 73177, 73178)

NOTE: The two screws provided for mounting the housing onto the wall bracket (in the VHM housing accessory pack, M6x25) must be exchanged for the screws from the wire cover accessory pack (M6x22).

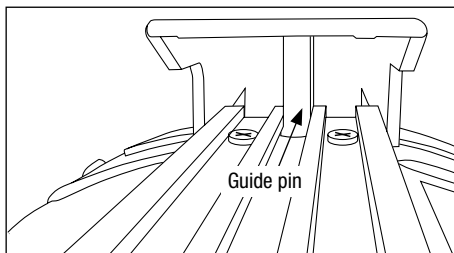
1. Mount the wall bracket and connect the wires.
2. Mount the wire cover as follows:

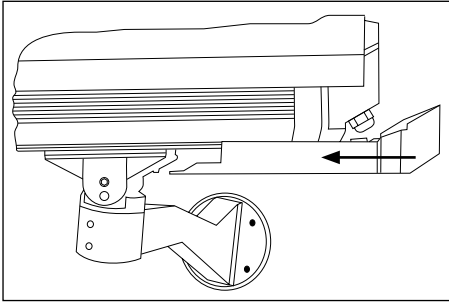


- a) Loosen the Allen screw on the wall bracket and slightly turn the housing away from the wall.



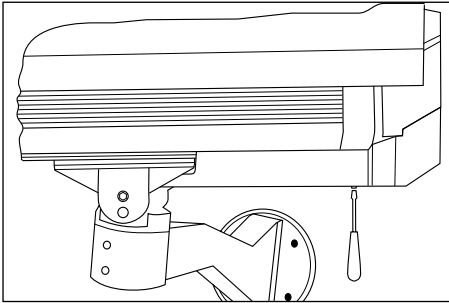
- b) Place the wire cover onto the guide rail on the lower side of the housing. In order to do this, slide the guide pin into the guide rail (see figure).



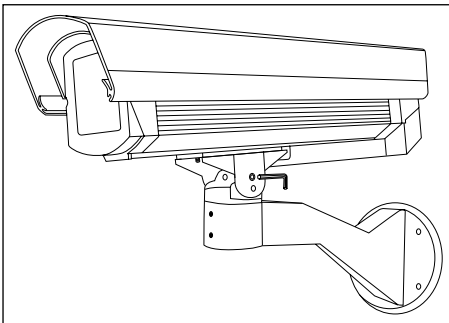


- c) Slide the wire cover over the wire towards the wall bracket until the back of the housing is flush against the cover.

If necessary, change the position of the housing on the tilting head so that the cover is aligned with the bevel.



- d) Tighten the wire cover onto the housing with the locking screw; push the wall bracket until it is aligned with the cover and retighten.



- e) Reposition the housing and use the Allen screw to tighten it to the wall bracket.

8. Technical Data

Model	VHM/ZLA-W Weather-proof housing with main connector and 230V heater	VHM/ZLB-W Weather-proof housing with main connector and 24V heater	VHM/ZLKCB-W Weather-proof housing with central plug connector and 24V heater, pre-configured
Art. No.	79681	79682	79683
Installed length overall	330mm		
Space required for the mains power supply unit	NE-112 (12VDC or 24VAC): 85mm; NE-112/2 (12DC/ 24VAC): 110mm	-	
Cable entry	M25 x 1.5mm (for 9 ~ 17mm diameter cable)		
Cable connection	Terminal board - see accessories list		-
Viewing pane	„Clear shield” coating This coating prevents corrosion caused by environmental effects and extends times between cleaning the pane. The coating is UV-resistant, neutral in colour and causes no loss of transmission.		
Power supply voltage	250VAC/50Hz; 300mA / AC		24VAC
Windshild defroster heating	110-265V / approx. 9W	24V (convertible to 12V), approx. 6W	
Thermostat	On: +16°C; Off: +20°C (contained in the #79609 terminal board and power supply unit)		
Temperature range (only housing)	-30°C to +60°C (with disk heater)		
Sun shield	Yes		
Housing	Aluminium		
Colour	RAL9016		
Protection system	IP 66		
Noise generated	<70dBa		
Supply items	Attachment screw set, Main connector casing with a 30 pin multipoint plug		The central plug is inside assigned with connection cable. Camera and lens connection are prepared.
Dimensions	See the dimensional drawing		
Weight	2.9kg		

Optional Accessories

The optional accessories currently available can be found on our Homepage: www.videor.com

9. Dimensional drawings

See Page 51

1. Consignes de sécurité

- Pour votre propre sécurité, respecter impérativement les consignes suivantes.
- Lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant de brancher l'appareil et de le mettre en service.
- Conserver soigneusement le mode d'emploi, il peut vous servir ultérieurement.
- Ne jamais utiliser le boîtier sans tenir compte des spécifications techniques.
- Installer près de l'appareil un disjoncteur multipôles avec une ouverture de contact d'au moins 3mm et facile d'accès afin de pouvoir déconnecter l'appareil pendant les opérations de maintenance. La prise de terre de basse impédance doit être connectée selon la norme DIN VDE 0100.
- Lors de la pose des câbles de raccordement, respecter strictement les consignes suivantes: les câbles doivent être posés de manière à ne pas subir de charge, ne pas être pliés ou endommagés et ils doivent être protégés contre l'humidité.
- La mise en service et la maintenance ne doivent être réalisées que par des personnes autorisées et conformément aux instructions d'installation, en respectant toutes les normes et directives en vigueur.
- L'installateur est responsable du respect de la protection IP 66.
- Pour la fixation du boîtier à l'extérieur, n'utiliser que des vis en inox.
- Pour le boîtier, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine du fabricant.

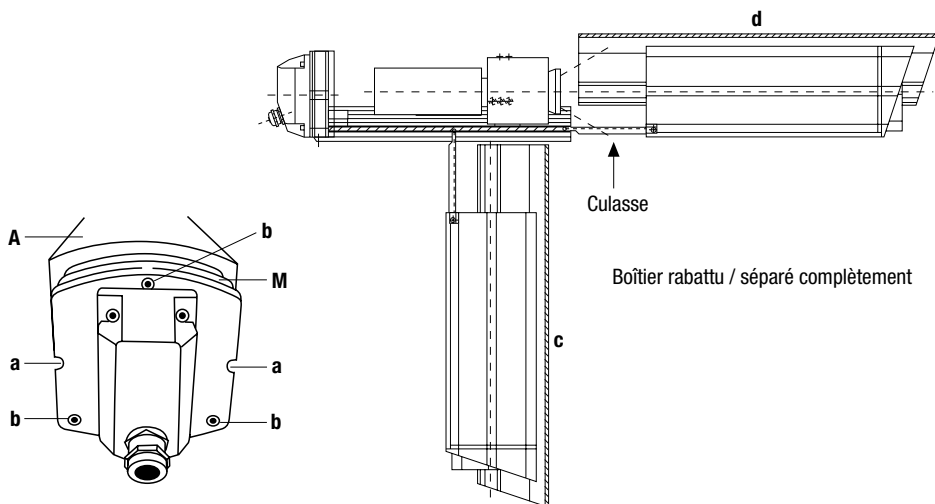
Entretien:

- Afin de conserver une image nette, nettoyer régulièrement la vitre frontale.
- L'essuyer avec un chiffon doux humide.
- Ne jamais nettoyer le boîtier et la vitre frontale avec du diluant, de l'essence ou une éponge à récurer, sous peine de détériorer irrémédiablement la surface.

2. Description générale

- Corps du boîtier: 330mm
- Boîtier amovible
- Adaptable à 4 types de caméra
- Fixation de caméra séparée
- Connecteur central avec une réglette de contacts 30 broches
- Entrée de câbles avec raccord à pas de vis métallique M25x1,5
- Modèle de série équipé d'un chauffage de la vitre 24 ou 12V (VHM-ZLB-W, No. d'article: 79682)
- Modèle de série équipé d'un chauffage de la vitre CPT 230 VAC (VHM-ZLA-W, No. d'article: 79681)
- Auprès du modèle de série équipé, le connecteur du vidéo et la commande de la caméra sont prémontés. (VHM-ZLKCB-W, No. d'article 79683)
- Vitre fabriquée selon la technologie „Clear-Shield”
- Peinture laquée: RAL9016

3. Ouverture et fermeture du boîtier



a, M, A

Pour ouvrir le boîtier, desserrer les deux vis **a** se trouvant sur les côtés de la partie centrale **M** et séparer le boîtier de la partie médiane **A**.

S'il s'agit d'un modèle avec chauffage de la vitre incorporé, tirer le connecteur du chauffage du bloc d'alimentation ou du bornier, selon les modèles.

c, d

Une culasse assure une connexion amovible avec le caisson de la caméra. Glisser le corps du boîtier vers l'avant et le rabattre verticalement **c** vers le bas facilitant ainsi l'accès aux diverses pièces.

On peut également, en position horizontale **d**, le séparer complètement du reste de l'appareil en appuyant sur les deux broches de la culasse.

b, M

Le couvercle arrière du boîtier est fixé à la partie centrale **M** avec 3 vis Allen M4 **b** et un joint.

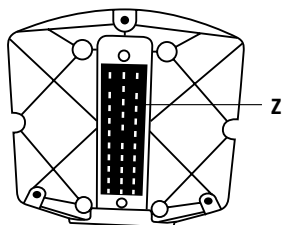
Remarque

Refermer le boîtier en vérifiant que les joints des différentes pièces du boîtier sont bien à la place prévue (dans les parties arrière, centrale et frontale) et qu'aucun câble n'est coincé entre le corps et le couvercle du boîtier.

Remarque

Afin de garantir l'indice de protection IP66, les joints du couvercle doivent être changés après tous travaux de maintenance dès lors que le boîtier a été ouvert.

4. Raccordement du connecteur central



a0	230VAC
a9	-
a8	+15V (en cas d'alimentation externe)
a7	Distance focale importante
a6	Tourelle 0V
a5	Distance proche
a4	Connexion extérieure potentiomètre (+Vref)
a3	Connexion extérieure potentiomètre (-Vref)
a2	Zoom potentiomètre - Prise de tension
a1	Focale potentiomètre - Prise de tension
b0	Masse (GND)
b9	-
b8	Tourelle faible

b7	Tourelle élevé
b6	Distance focale faible
b5	Distance éloignée
b4	Masse
b3	Terre vidéo
b2	Sortie vidéo
b1	-
c0	230VAC
c9	-
c8	Tourelle droite
c7	Tourelle gauche
c6	Chauffage (12/24V)
c5	Chauffage (12/24V)
c4	-
c3	Entrée synchronisation
c2	Masse
c1	-

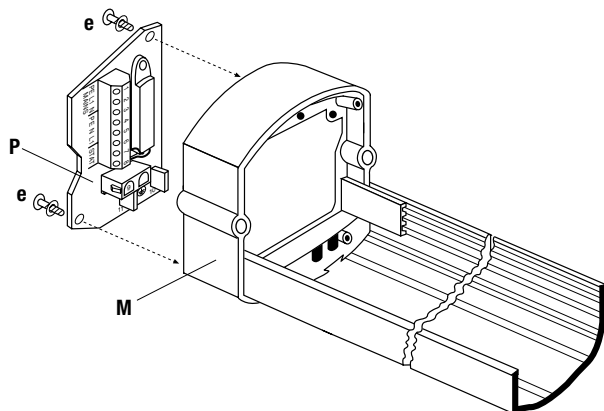
Z

Le boîtier possède un connecteur central **Z** auquel viennent se raccorder les câbles réseau/vidéo et commande; le tableau ci-dessus montre la répartition des branchements.
(Prémonter auprès du VHM-ZLKCB-W)

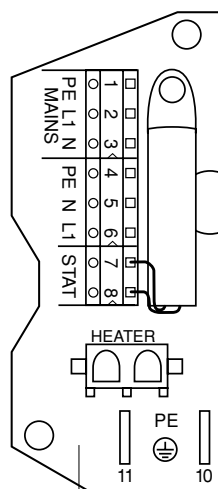
Remarque

La ligne de raccordement au circuit d'alimentation doit correspondre au moins au type H05xx. Utiliser des cosses aux extrémités des câbles flexibles à brin fin. Le raccordement à la terre PE doit être exécuté en décalage. Vérifier la bonne attribution de L1 et N. Les câbles vidéo et de commande doivent être fixés de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'entrer en contact avec les pièces du circuit primaire.

5. Montage et raccord de la plaque de connexion des câbles sur le boîtier VHM/KV1 (No. d'article: 79609)



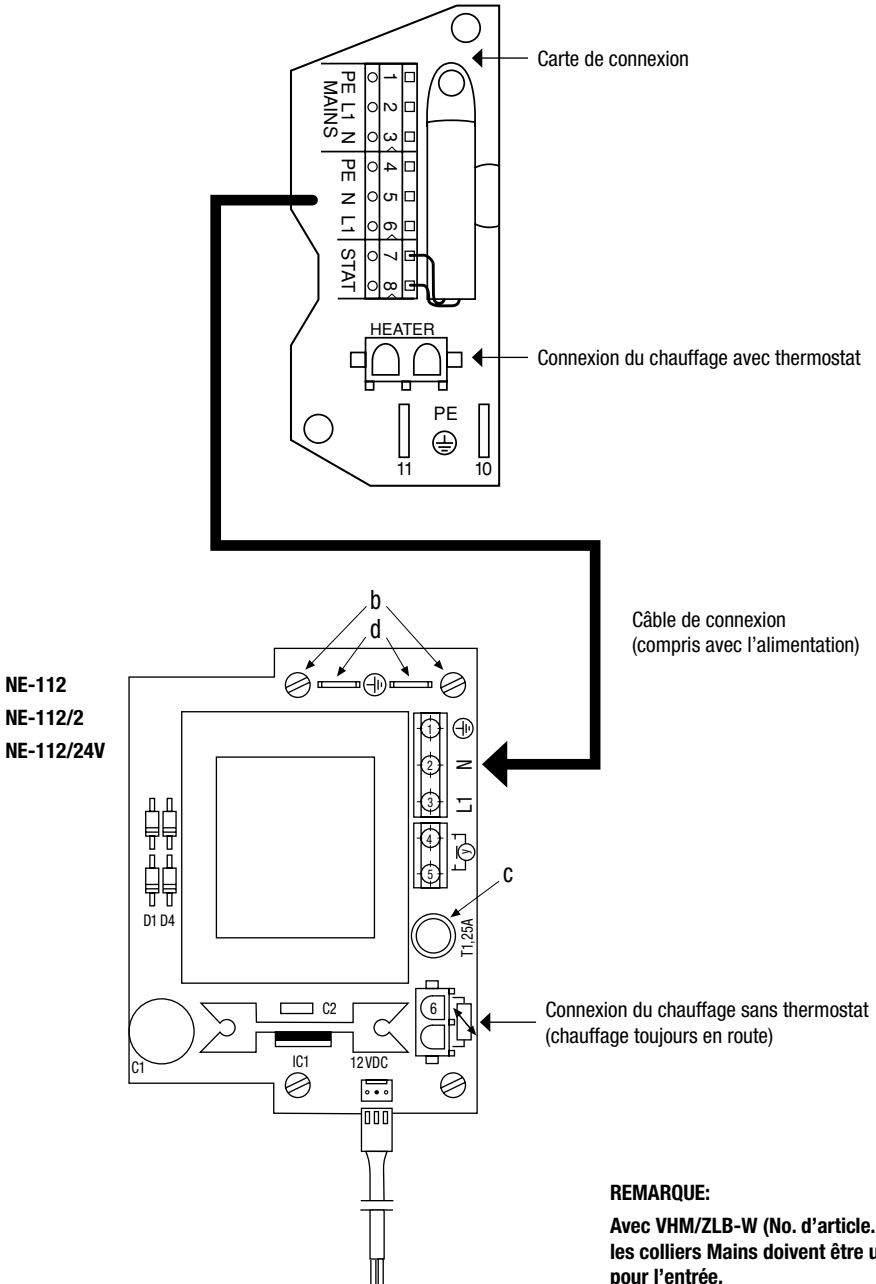
- M** Le montage est effectué dans la partie centrale **M** du boîtier.
- P, e** La plaque de connexion des câbles **P** est vissée dans les goujons au moyen des vis autotaraudeuses **e** (et des rondelles), fournies avec le kit d'accessoires, en respectant le schéma de montage.
- Remarque** Lors du câblage, veiller à ce que les lignes d'alimentation L1 et N soient raccordées aux bornes prévues à cet effet. Les conducteurs de protection sont raccordés à la borne PE.
- Remarque** En raccordant et en mettant en service le chauffage et la caméra, veiller à ce qu'ils disposent de la même tension et respecter la puissance autorisée. Le courant de fermeture des chauffages PTC peut atteindre 10 fois la valeur du courant nominal.



H

Borne 1	Terre / câble d'alimentation (PE)
Borne 2	Ligne d'alimentation: phase (L1)
Borne 3	Ligne d'alimentation: neutre (N)
Borne 4	Masse / caméra (PE)
Borne 5	Caméra 230VAC (N)
Borne 6	Caméra 230VAC (L1)
Borne 7	Pont (interrupteur thermostatique)
Borne 8	
Raccord HEATER	Chauffage (connecteur AMP 2 broches prémonté sur le chauffage)
Raccord 10-11	Connecteur de la mise à masse

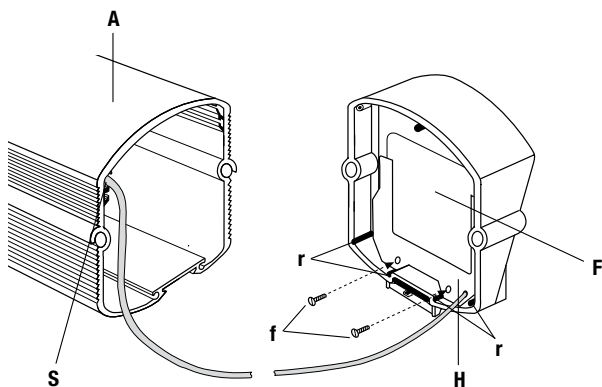
5.1 Montage et pré-câblage de l'alimentation NE-112/x dans caisson VHM/ZLA-W (No. d'article. 79681) avec tension pour caméra 12VDC/24VAC



6. Montage et raccord du kit de chauffage

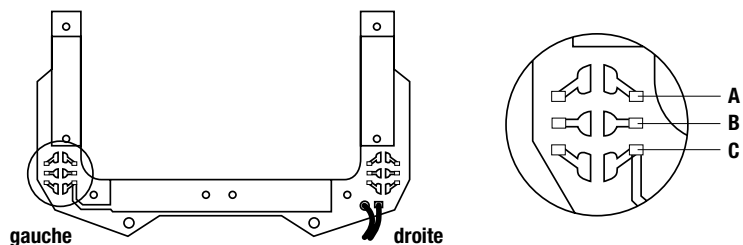
6.1 Montage du kit de chauffage 24V sur le boîtier VHM/H24W (No. d'article: 71602)

Remarque: Le kit de chauffage est prémontés auprès le VHM-ZLB-W et le VHM-ZLKCB-W.



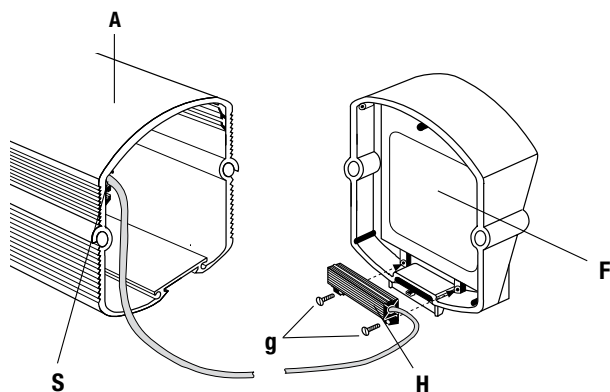
F, A	Vitre frontale, boîtier	Démonter la vitre frontale (en verre) F du boîtier A .
H	Heizungsplatte	Visser la platine de résistance H sur la vitre frontale F . Les résistances doivent être placées vers la vitre.
f, r	Vis, boulons d'entretoise	Utiliser les vis f et les boulons d'entretoise r (8mm) livrés avec le kit d'accessoires en respectant le schéma de montage.
S	Glissière de câble	Passer le connecteur de la platine de résistance par la glissière de câble S jusqu'au support de raccord, situé à l'arrière du boîtier et raccorder.

6.1.1 Configuration du chauffage 24V intégré en usine pour un fonctionnement sur 12V (VHM-ZLB-W et VHM-ZLKCB-W)



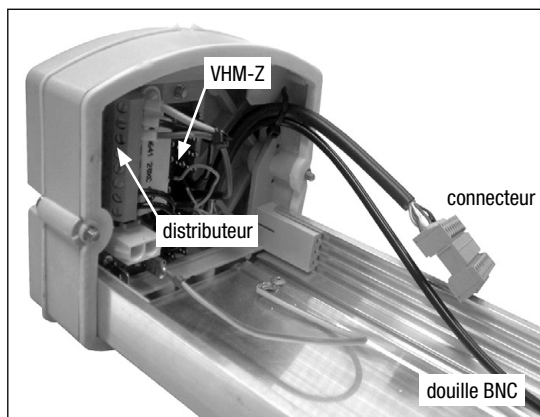
Tension	Cavaliers A	Cavaliers B	Cavaliers C
24V (en usine)	A sur les deux côtés (gauche/droite) ouvert	B sur les deux côtés (gauche/droite) fermé	C sur les deux côtés (gauche/droite) ouvert
Configuration 12V	A sur les deux côtés (gauche/droite) fermé	B sur les deux côtés (gauche/droite) ouvert	C sur les deux côtés (gauche/droite) fermé

6.2 Montage du kit de chauffage PTC sur le boîtier VHM/H220 (No. d'articleat.: 71301) et VHM/24H (No. d'articleat. 71601)



F	Le chauffage est vissé directement sur la vitre frontale F du boîtier. Enlever d'abord la vitre frontale du boîtier en dévissant les deux vis Allen de 4mm.
H, g	La pièce chauffante H est montée à l'emplacement prévu au moyen de vis cruciformes auto-taraudeuses de 3x 6mm g .
S	Afin de passer le câble de raccordement jusqu'au bloc d'alimentation, une glissière de câble S est prévue.
Remarque	Lors du raccordement électrique à des distributeurs par câble, et/ou à l'appareil d'alimentation, il faut veiller à ce que la tension du chauffage corresponde à la tension d'entrée.

7. Boîtier de protection contre les intempéries avec câble pré-configuré

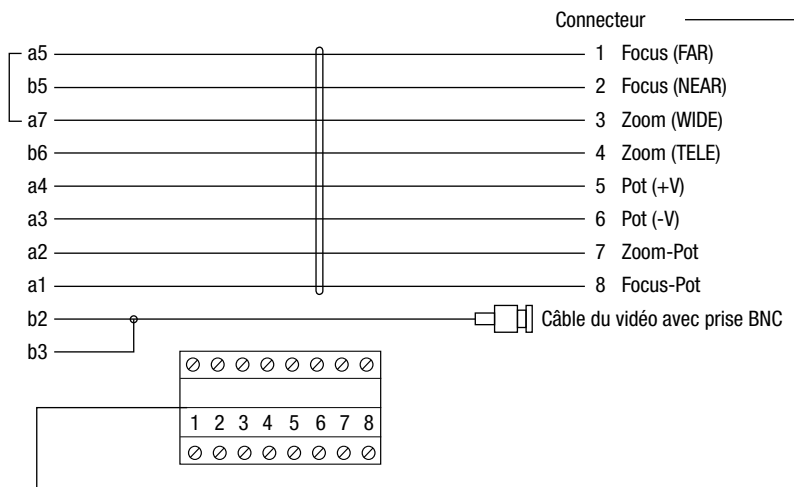
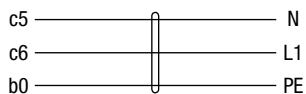


Câblage du boîtier VHM-Z # 79683

VHM-Z
230V ou 24VAC:

Distributeur

Objectif



7.1 Connection du tête d'orientation / d'inclinaison

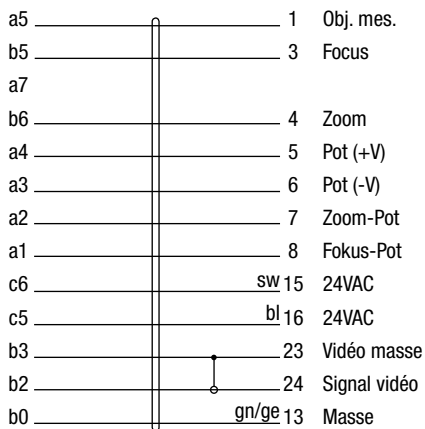
7.1.1 Câble de connection (No. d'article. 79697) à VPT-501, VPT-601

VHM-Z

30 broches

VPT-501, VPT-601

24 broches



Type de câble: MCAB-1, # 87404

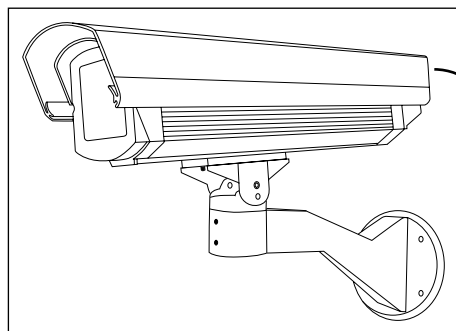
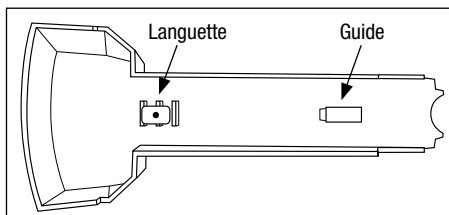
7.1.2 Protection de câble VHM/PC-1-LG (No. d'article 79696)

Pour boîtiers de protection contre les intempéries VHM/EC&ST 330mm
avec l'applique murale WD-16/MK-X (No. d'article: 73177, 73178)

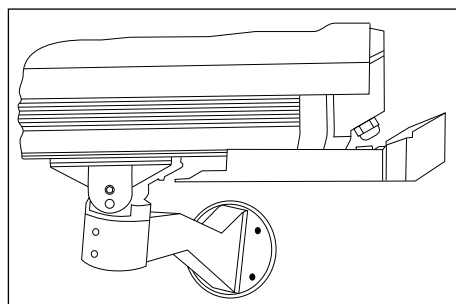
REMARQUE:

Les deux vis prévues pour fixer le boîtier au support mural (kit d'accessoires du boîtier VHM, M6x25) doivent être échangées contre les vis du kit d'accessoires de la protection de câble (M6x22).

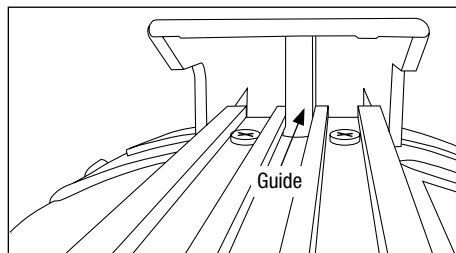
1. Monter l'applique murale et câbler.
2. Monter la protection de câble comme suit:

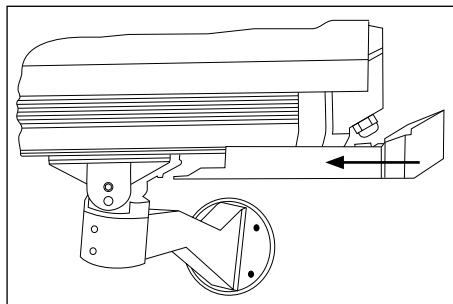


- a) Dévisser la vis Allen du support mural et faire pivoter le boîtier.



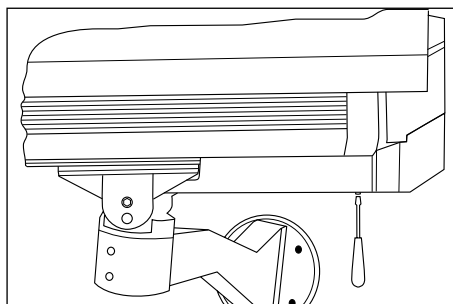
- b) Insérer la protection de câble dans les rails situés de chaque côté du boîtier. A cet effet, glisser le guide entre les rails (voir schéma).



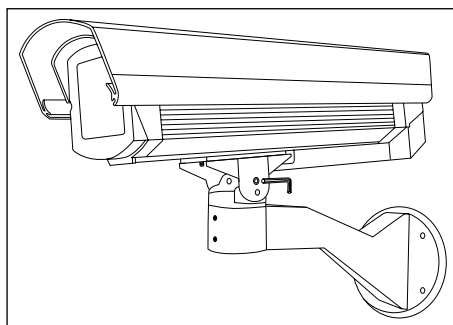


- c) Pousser la protection au-dessus du câble jusqu'au support mural de sorte que la protection soit fixée de manière étanche à l'arrière du boîtier.

Le cas échéant, modifier la position du boîtier au niveau de la tête de la caméra afin que la protection affleure au niveau de l'inclinaison.



- d) Visser la protection de câble au boîtier avec la vis de blocage, pousser le support mural de telle manière qu'il soit à niveau avec la protection et revisser.



- e) Replacer le boîtier et le fixer au support mural avec la vis Allen.

8. Spécifications techniques

Modèle	VHM/ZLA-W Boîtiers de protection contre les intempéries avec connecteur central et chauffage 230V	VHM/ZLB-W Boîtiers de protection contre les intempéries avec connecteur central et chauffage 24V	VHM/ZLKCB-W Boîtiers de protection contre les intempéries avec connecteur central et chauffage 24V, préconfiguré
No. d'article	79681	79682	79683
Longueur totale	330mm		
Emplacement requis pour le bloc d'alimentation	NE-112 (12VCC ou 24VAC): 85mm; NE-112/2 (12VCC/24VAC): 110mm	-	
Entrée de câble	M25x1,5mm (pour un diamètre de câble compris entre 9 et 17mm)		
Raccordement de câble	Plaque de connexion, voir les accessoires	-	
Vitre	Recouverte selon la technologie „Clear-Shield”. L'utilisation de cette technologie permet d'éviter la corrosion due aux conditions environnementales et réduit la fréquence des opérations de nettoyage de la vitre. Le revêtement est résistant aux UV, transparent et n'entraîne aucune perte de transmission.		
Tension d'entrée	250VAC / 50Hz; 300mA /AC		24VAC
Chauffage de la vitre	110-265V / 9W environ	24V (réglable sur 12V), 6W environ	
Thermostat	On: +16°C, Off: +20°C (compris dans la plaque de connexion des câbles #79609 et bloc d'alimentation)		
Plage de températures (seulement boîtier)	de -30° à +60°C (avec le chauffage de la vitre)		
Pare-soleil	Oui		
Boîtier	Aluminium		
Couleur	RAL9016		
Type de protection	IP 66		
Bruit	< 70dBa		
Etendue de la livraison	Jeu de vis de fixation, boîtier du connecteur central avec une rélette de contacts 30 broches intégrée	La fiche centrale comporte intérieurement un jeu de câble. Le raccord pour caméra et objectif est préparé.	
Dimensions	Voir croquis		
Poids	2,9 kg		

Accessoires en option

Vous trouverez les accessoires actuels en option sur notre page d'accueil: www.videor.com

9. Croquis

Voir page 51

1. Instrucciones de seguridad

- Las siguientes instrucciones están destinadas a su propia seguridad y se deberían cumplir a toda costa.
- Antes de conectar y poner en funcionamiento el aparato, lea primero las instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo.
- Conserve las instrucciones de manejo cuidadosamente para uso futuro.
- No utilizar la carcasa en condiciones técnicas distintas a las previstas.
- Cerca de la carcasa se instalará un sistema seccionador de corriente, de fácil acceso, con una abertura de contactos mínima de 3mm para poder desconectar el aparato para trabajos de mantenimiento.
La conexión del conductor de seguridad debe realizarse con bajo valor óhmico, según la norma DIN VDE 0100.
- Al tender los cables de conexión es imprescindible tener en cuenta lo siguiente: los cables se tenderán de manera que no sufran cargas, no se plieguen o dañen y que no pueda penetrar humedad.
- La puesta en marcha y el mantenimiento del sistema sólo podrán ser efectuados por personas autorizadas y siguiendo las instrucciones de instalación, teniendo en cuenta también todas las normas y directivas aplicables.
- El instalador es el responsable de mantener la clase de protección IP66.
- Para fijar la carcasa a la intemperie, emplear sólo tornillos inoxidables.
- Utilizar en la carcasa únicamente piezas de recambio originales del fabricante.

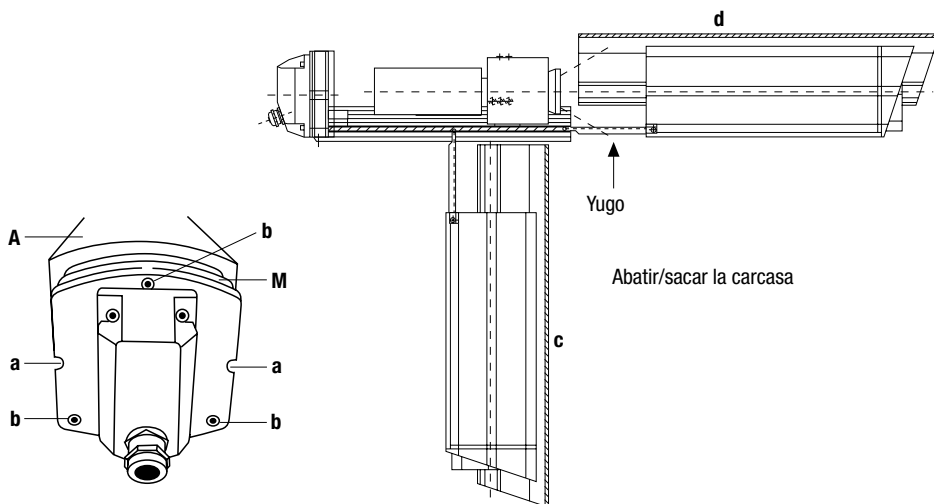
Conservación:

- Para obtener una imagen nítida es preciso limpiar periódicamente el cristal frontal.
- Limpiarlo con un paño suave húmedo.
- No limpiar jamás la carcasa y el cristal frontal con disolvente, gasolina o una esponja abrasiva; la superficie podría sufrir un daño irreparable.

2. Descripción general

- Parte central de la carcasa: 330mm
- Cuerpo de la carcasa, abatible
- Carro de la cámara regulable en altura en 4 posiciones
- Fijación de la cámara, aislada
- Conexión de clavija centralizada con regleta de contacto de 30 polos
- Entrada de cable con racor metálico M25x1,5
- Equipado de serie con calefacción del cristal a 24(12)V, (VHM-ZLB-W, código 79682)
- Equipado de serie con calefacción del cristal a 230 VAC PTC, (VHM-ZLA-W, código 79681)
- En equipado de serie le conector del vídeo y control de cámara sea premontado. (VHM-ZLKBCD-W, código 79683)
- Cristal de visión de salida con tecnología „Clear-Shield”
- Pintura: RAL9016

3. Abrir y cerrar la carcasa



a, M, A

Para abrir la carcasa hay que soltar los dos tornillos **a** situados a los lados del bastidor central **M**, después se puede retirar el cuerpo de la carcasa de la parte central **A**.

En las versiones con calefacción del cristal incorporada hay que quitar la clavija de calefacción de la platina de distribución de cables o de la fuente de alimentación, según la versión.

c, d

Mediante una pieza intermedia (yugo) hay una unión desmontable con la cubeta de la cámara. Al final del recorrido deslizante se abate hacia abajo el cuerpo de la cámara, que se puede entonces desplazar hacia atrás en posición vertical **c**, para manejar libremente los elementos incorporados, o soltarlo totalmente del resto de la carcasa en posición horizontal **d**, comprimiendo los dos brazos del yugo.

b, M

La tapa trasera de la carcasa va fijada al bastidor central **M** mediante 3 tornillos Allen **b** M4, sellada respecto a ésta.

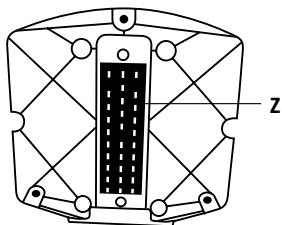
Nota

Al cerrar la carcasa es importante que los tornillos de junta estén en su posición correcta entre las distintas partes de la carcasa en la parte posterior/central o anterior y que no se pille ningún cable entre los bordes de la carcasa y la tapa.

Nota

Después de abrir la carcasa para trabajos de mantenimiento se deberían sustituir las juntas de la tapa en los puntos que se hayan abierto, para mantener la clase de protección IP 66.

4. Conexión de la unión de enchufe centralizada



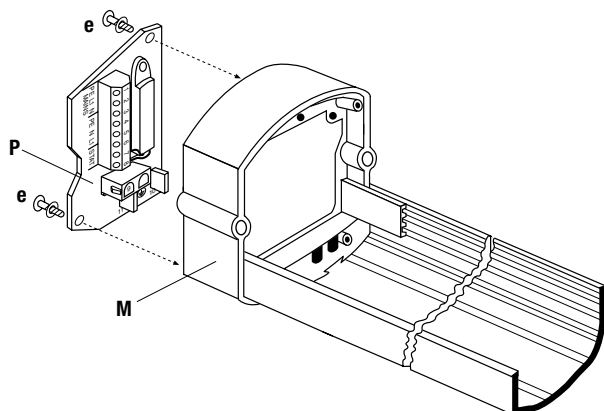
a0	230VAC
a9	-
a8	+15V (en caso de alimentación exterior)
a7	Distancia focal grande
a6	Paneo/Inclinación 0V
a5	Distancia próxima
a4	Potenciómetro conexión exterior (+Vref)
a3	Potenciómetro conexión exterior (-Vref)
a2	Toma potenciómetro zoom
a1	Toma potenciómetro foco
b0	Masa (GND)
b9	-
b8	Paneo/Inclinación bajo
b7	Paneo/Inclinación alto
b6	Distancia focal pequeña

b5	Distancia remota
b4	-
b3	Masa vídeo
b2	Salida vídeo
b1	-
c0	230VAC
c9	-
c8	Paneo/Inclinación derecha
c7	Paneo/Inclinación izquierda
c6	Calefacción (12/24V)
c5	Calefacción (12/24V)
c4	-
c3	Entrada síncrona
c2	Masa
c1	-

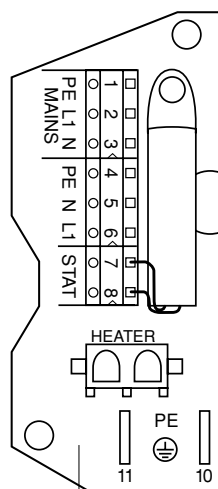
Z La carcasa dispone de una conexión de enchufe centralizada **Z**. Aquí llegan los cables de entrada para red/vídeo y mando; la correspondencia respectiva se deducirá de la tabla adjunta. (Premontado en el VHM-ZLKCB-W)

Nota El cable de acometida de la red al circuito de alimentación de corriente ha de ser como mínimo del tipo H05xx y en el caso de cables de conexión flexibles de hilos finos se emplearán casquillos terminales. La conexión del conductor de protección PE ha de efectuarse primero, siendo importante comprobar la correspondencia correcta en L1 y N. Los cables de vídeo y de mando se han de fijar de manera que no se puedan tocar partes del circuito primario.

5. Montaje y conexión del distribuidor de conexión de cables VHM/KV1 (N° PED 79609)



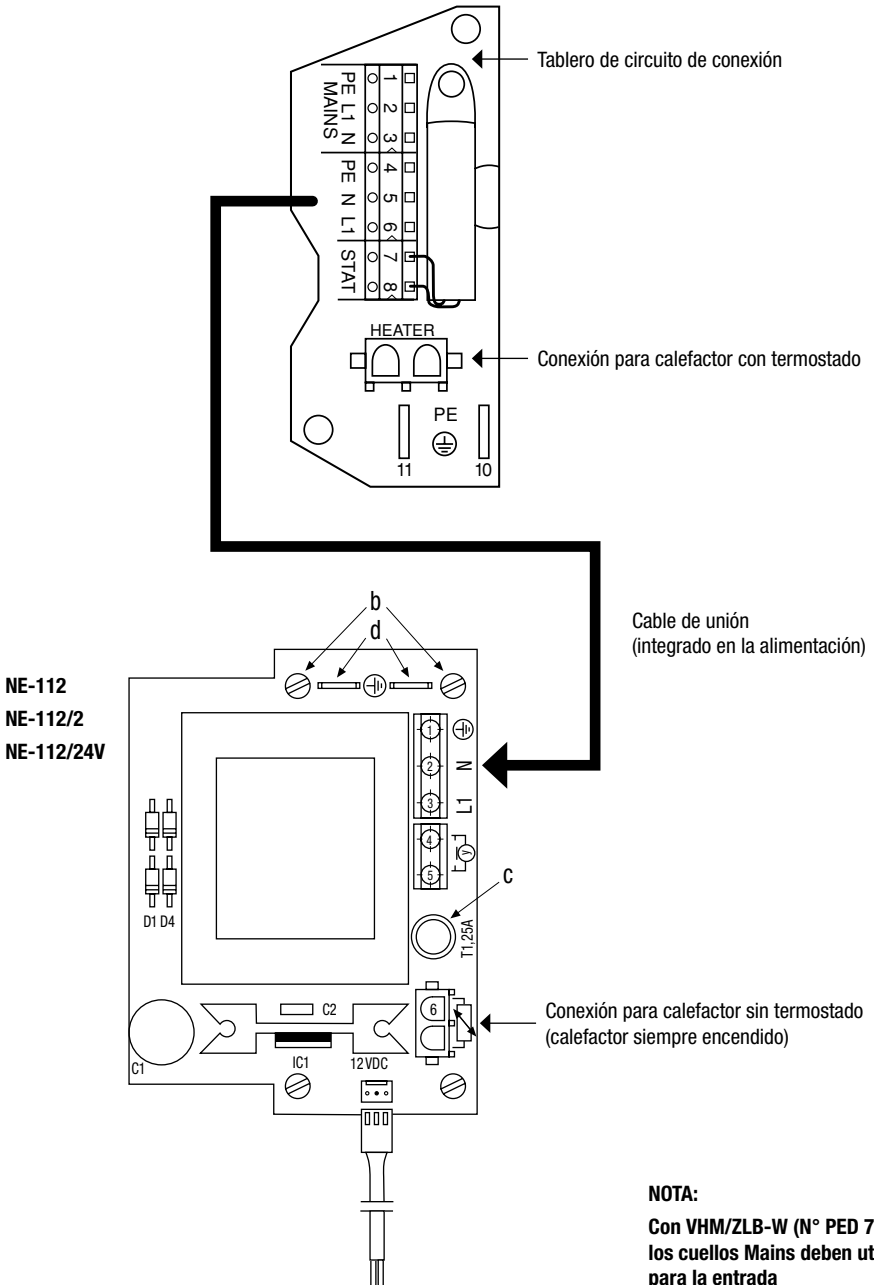
- M** La instalación se hará perpendicularmente en el bastidor central **M** de la carcasa.
- P, e** La platina del distribuidor de conexión de cable **P** se atornilla en las columnas con los tornillos antorrescantes **e** (incluyendo las arandelas), según el dibujo.
- Nota** Al efectuar el cableado es importante que los cables de red L1 y N se conecten a las bornas previstas. Los conductores de protección van a la borna PE.
- Nota** Al efectuar la conexión y para el funcionamiento de la calefacción y de la cámara es importante que haya la misma tensión de trabajo y que se compruebe la potencia admisible. La intensidad de corriente de encendido de las calefacciones PTC puede alcanzar hasta 10 veces la corriente nominal.



H

Borna 1	Tierra/acometida de red (PE)
Borna 2	Fase (L1)
Borna 3	Tensión en la red (N)
Borna 4	Tierra/cámara (PE)
Borna 5	Cámara 230VAC (N)
Borna 6	Cámara 230VAC (L1)
Borna 7	Puente (interruptor termostático)
Borna 8	
Conexión HEATER	Calefacción (conector AMP 2 polos premontado en las calefacciones)
Conexión 10-11	Puntos de enchufe para puesta a tierra

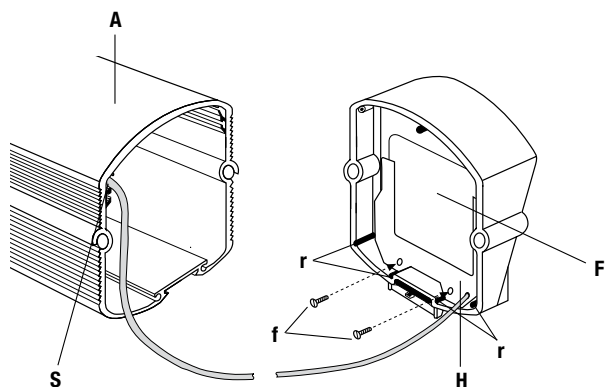
5.1 Montaje y conexión de una fuente de alimentación NE-112/x en las carcassas VHM/ZLA-W (N° PED 79681) para alimentación de la cámara en 12VDC/24VAC



6. Montaje y conexión del kit de calefacción

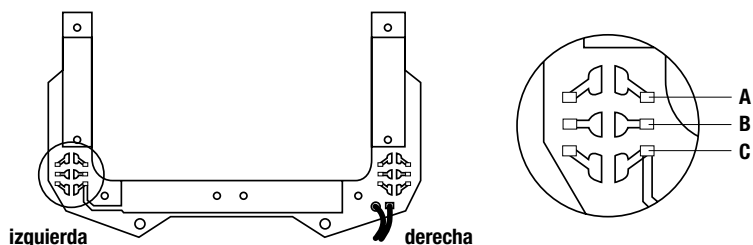
6.1 Montaje del kit de calefacción a 24V VHM/H24W (N° PED 71602)

Nota: El kit de calefaccion es premontado en el VHM-ZLB-W y VHM-ZLKCB-W



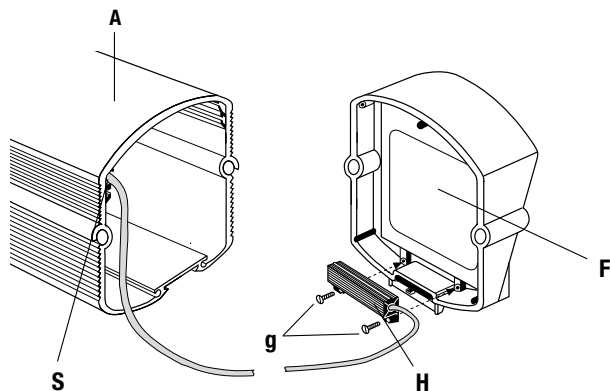
F, A	Cristal frontal parte central de la carcasa	Desatornillar la parte frontal (con el cristal) F de la parte central de la carcasa A .
H	Platina de la calefacción	Atornillar la platina de la calefacción H sobre la parte frontal F . Las resistencias deben quedar del lado del cristal.
f, r	Tornillos, bulones distanciadores	Utilizar para ello los tornillos f y los bulones distanciadores r (8mm) que se acompañan, de acuerdo con la figura.
S	Canal del cable	Conducir la conexión de corriente de la platina de calefacción a través del canal del cable S hasta la platina de conexión en la parte posterior de la carcasa y conectarlo.

6.1.1 Configuración de la calefacción a 24V instalada en fábrica, para funcionamiento a 12V (a VHM-ZLB-W y VHM-ZLKCB-W)



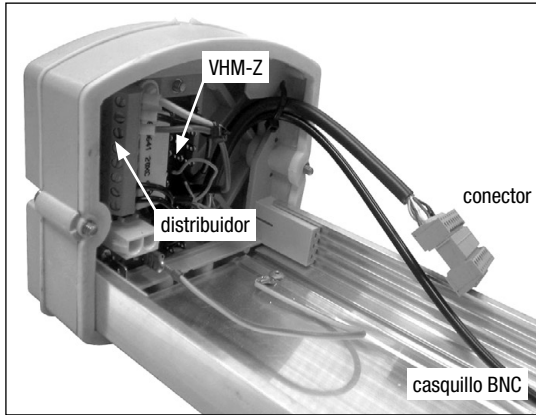
Tensión	Puentes de soldadura A	Puentes de soldadura B	Puentes de soldadura C
24V (de fábrica)	A en ambos lados (derecha/izquierda) abierto	B en ambos lados (derecha/izquierda) cerrado	C en ambos lados (derecha/izquierda) abierto
12V Configuración	A en ambos lados (derecha/izquierda) cerrado	B en ambos lados (derecha/izquierda) abierto	C en ambos lados (derecha/izquierda) cerrado

6.2 Montaje del kit de calefacción PTC, VHM/H220 (código 71301) y VHM/H24 (código 71601)



- F** La calefacción se atornilla directamente en la parte frontal **F** de la carcasa. Para ello hay que retirar previamente la parte frontal de la carcasa, soltando los dos tornillos Allen de 4mm.
- H, g** El elemento calentador **H** se monta en el lugar previsto mediante tornillos autorroscantes **g** de 3x 6mm y cabeza de ranura en cruz..
- S** Para conducir el cable de conexión al distribuidor de red se ha previsto un canal **S** en el perfil de la carcasa.
- Nota** En la conexión eléctrica a distribuidores por cable, y/o por el mecanismo de alimentación, es necesario velar para que la tensión de calefacción corresponda a la tensión de entrada.

7. Carcasa protectora contra la intemperie con cable premontado



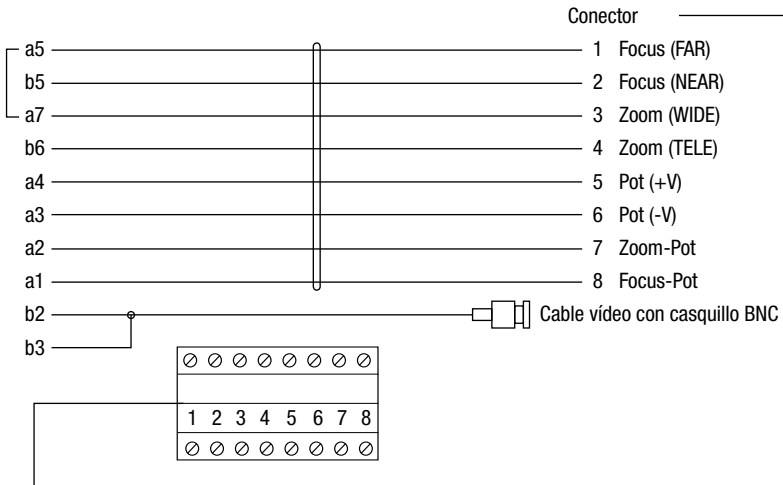
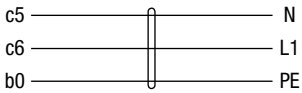
Cableado par carcasa VHM-Z # 79683

VHM-Z

Distribuidor

Objetivo

230V oder 24VAC:



7.1 Conexión a cabezal de paneo / inclinación

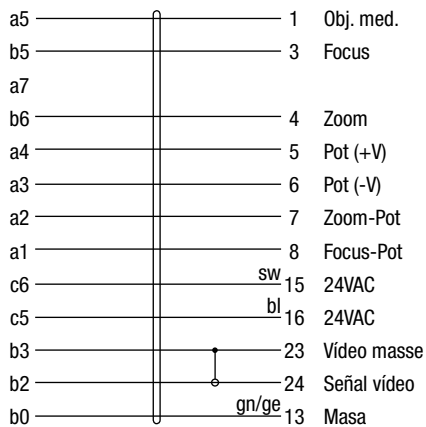
7.1.1 Cable conexión (código 79697) a VPT-501, VPT-601

VHM-Z

30 polos

VPT-501, VPT-601

24 polos



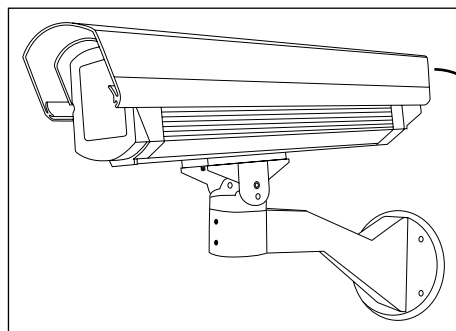
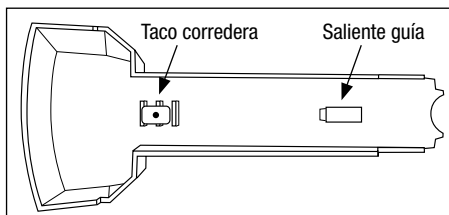
Tipo cable: MCAB-1, # 87404

7.1.2 Tapa de cables VHM/PC-1-LG (N° de código 79696)

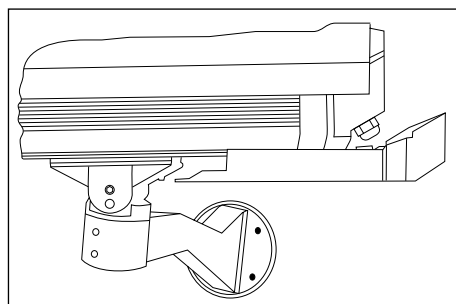
Para carcasa de protección contra la intemperie VHM/EC&ST de 330mm en combinación con el brazo de pared WD-16/MK-X (N° de código 73177, 73178)

NOTA: Los tornillos previstos para fijar la carcasa en el soporte de pared (paquete que acompaña a la carcasa WHM M6x25) se han de sustituir por los tornillos que acompañan a la tapa de cables (M6x22).

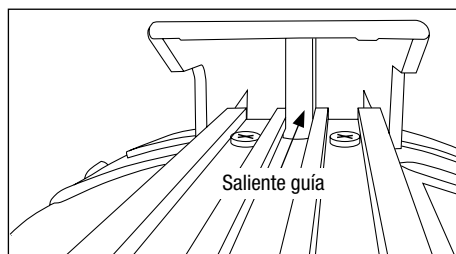
1. Montar y cablear el brazo de pared
2. Montar la tapa de cables en la forma siguiente:

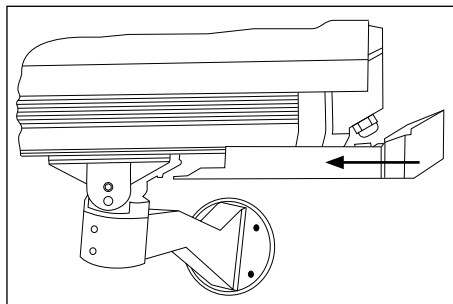


- a) Aflojar el tornillo Allen en el soporte de pared y girar la carcasa alejándola un poco de la pared.



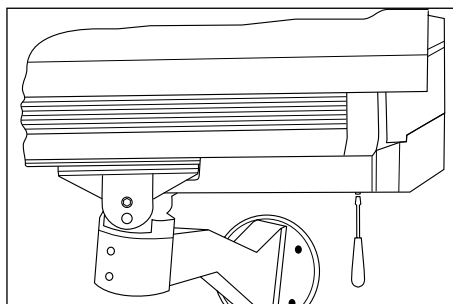
- b) Colocar la tapa de cables sobre el carril en la cara inferior de la carcasa, introduciendo para ello el saliente guía en el carril (véase la figura).



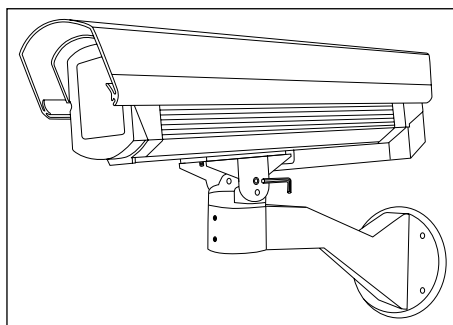


- c) Deslizar la tapa de cables por encima de los cables hasta el soporte de pared de manera que la tapa asiente firmemente contra la cara posterior de la carcasa.

Si es preciso, modificar para ello la posición de la carcasa sobre el cabezal inclinable para que la tapa asiente a haces en la parte inclinada.



- d) Atornillar firmemente la tapa de cables en la carcasa mediante el tornillo de inmovilización; deslizar el soporte de pared a haces con la tapa y volver a atornillar firmemente.



- e) Volver a posicionar la carcasa inmovilizándola en el soporte de pared mediante el tornillo Allen.

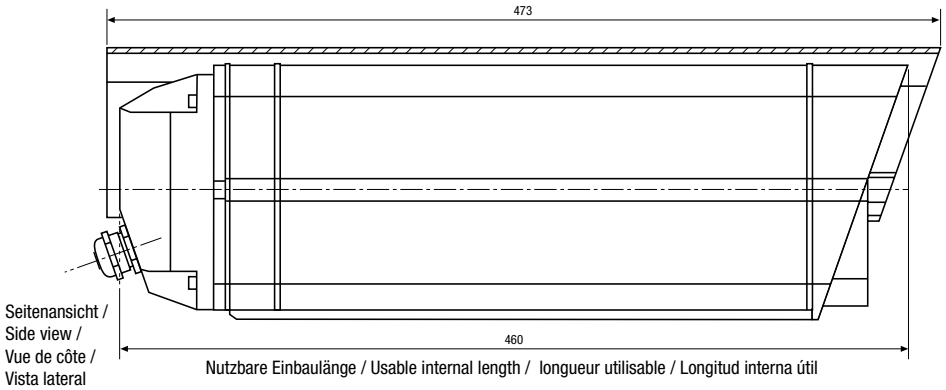
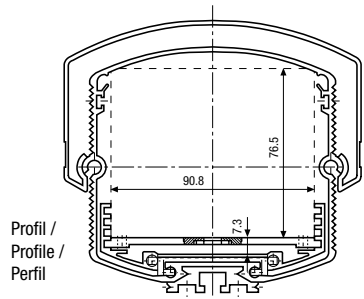
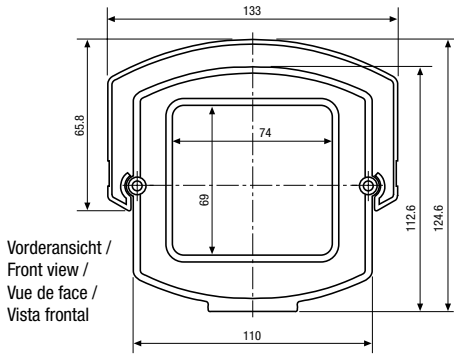
8. Características técnicas

Modelo	VHM/ZLA-W Carcasa de protección contra la intemperie con clavija centralizada y calefacción a 230V	VHM/ZLB-W Carcasa de protección contra la intemperie con clavija centralizada y calefacción a 24V	VHM/ZLKCB-W Carcasa de protección contra la intemperie con clavija centralizada y calefacción a 24V
Código	79681	79682	79683
Longitud de instalación total	330mm		
Espacio necesario para la fuente de alimentación	NE-112 (12VDC ó 24 VAC): 85mm; NE-112/2 (12VDC/ 24 VAC): 110mm	-	
Entrada del cable	M25x1,5mm (para cable de diámetro 9-17mm)		
Conexión del cable	Platina de conexión, ver Accesorios		-
Cristal de visión	Recubierto con tecnología „Clear Shield”. La aplicación de esta tecnología evita la corrosión provocada por la influencia del medio ambiente y alarga los ciclos de limpieza del cristal. El recubrimiento es resistente a los rayos UV, de color neutro y no provoca pérdidas en la transmisión.		
Tensión de entrada	250VAC/50Hz; 300mA/AC		24VAC
Calefacción del cristal	110-265V/aprox. 9W	24V (conmutable a 12V) aprox. 6W	
Termostato	Conecta: +16°C, desconecta: -20°C (incluido en el distribuidor de cables nº 79609 y fuente de alimentación)		
Gama de temperaturas (solamente carcasa)	-30° a +60°C (con calefacción del cristal)		
Tejadillo de protección solar	Sí		
Carcasa	Aluminio		
Color	RAL9016		
Clase de protección	IP 66		
Nivel de ruidos	<70dBa		
Volumen de suministro	Juego de tornillos de fijación, carcasa de la clavija central con regleta de cuchillas de 30 polos incorporada	El conector está asignado en el interior con el cable de conexión. La cámara y la conexión del objetivo están preparados.	
Dimensiones	Véase el dibujo dimensional		
Peso	2,9kg		

Accesorios opcionales

Puede ver los nuevos accesorios opcionales en nuestra página Web: www.videor.com

9. Maßzeichnungen / Dimensional Drawings / Croquis / Medidas



Maße / Dimensions / Medidas: mm



eneo® ist eine eingetragene Marke der Videor E. Hartig GmbH
Vertrieb ausschließlich über den Fachhandel.

eneo® is a registered trademark of Videor E. Hartig GmbH
Exclusive distribution through specialised trade channels only.

eneo® est une marque propriété de Videor E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

eneo® es una marca registrada de Videor E. Hartig GmbH
Venta a traves de los distribuidores especializados.

VIDEOR E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany
Tél. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100
www.videor.com



991212

Technische Änderungen vorbehalten.
Technical changes reserved.

Nous nous réservons toutes modifications techniques.
Sujeto a modificaciones técnicas.

© Copyright by VIDEOR E. Hartig GmbH 10/2010